

Keep this document to look over as necessary

ほ ぞん ばん  
保存版

Edition as of July, 2023



# How to Sort and Dispose of Resources and Garbage

ごみと資源しげんの分け方わ出し方かた

The collection of **Plastic Resources** will start in July 2023. Please check the **items to be collected (page 1-2)** and the **collection date (see the back cover)** for correct recycling. We thank you for your cooperation. Please note that the **collection day for "Ceramics and Glassware"** has also been changed.



The Catalog Pocket app allows you to browse this brochure in 10 multiple languages.

【Contact 問合せ先】  
Environment Dept, Togo Town Hall  
東郷町役場 環境課  
☎ 0561-38-3111 (Pilot no.)

|  |         |
|--|---------|
| Plastic Resources / Notes on Disposal <small>プラスチック資源・出し方のコツ</small>   | P1~P2   |
| Burnable Garbage <small>燃えるごみ</small>  | P3      |
| Metallic Resources <small>金属類</small>  | P3      |
| Ceramics and Glass <small>陶磁器・ガラス</small>  | P4      |
| Over-sized Garbage <small>粗大ごみ</small>   | P5      |
| Direct Disposal at the BISAN Sanitation Association TOGO BIKA Center <small>尾三衛生組合東郷美化センターへの直接持込</small>   | P6      |
| Items Not Collected or Disposed of by the Town <small>町では収集・処理できない物</small>  | P7      |
| Recycling Home Appliances <small>家電リサイクル テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機</small><br>TVs / Air Conditioners / Refrigerators / Washing Machines   | P8      |
| Personal Computers / Fire Extinguishers / Motorcycles <small>家庭用パソコン・消火器・オートバイ</small>   | P9~P10  |
| Garbage Discharged from Business <small>仕事で出たごみ</small>  | P11     |
| Recycle Stations <small>資源回収ステーション</small>   | P12~P15 |
| Papers <small>紙類</small><br>Newspapers / Magazines / Cardboards / Drink Cartons / Miscellaneous Paper / Paper Wraps & Containers<br>新聞、雑誌、段ボール、紙パック、紙製容器包装、雑がみ   | P13     |
| Bottles / Cans <small>びん・かん</small>  | P13     |
| Plastics <small>プラスチック類</small><br>White Trays / PET Bottles<br>白色トレイ、ペットボトル   | P14     |
| Small Sized Home Appliances / Spray Cans / Throwaway Lighters <small>小型家電・スプレー缶・使い捨てライター</small>   | P14     |
| Others <small>その他</small><br>Used Clothes, Fluorescent Lamps, Waste Cooking Oil, Dry Cells, Batteries, Disposable Chopsticks, Ink Cartridges, Mercury Thermometers<br>古着、蛍光管、廃食用油、乾電池、バッテリー、木製割りばし、インクカートリッジ、水銀体温計 | P15     |
| Resource Collection Other than the Recycle Stations <small>ステーション以外での資源回収</small>  | P16     |
| Separation Chart <small>分別早見表</small>  | P17~P33 |
| Where to Buy Garbage Bags and Recycle Tickets <small>指定ごみ袋販売店</small>  | P34     |
| Night Soil Treatment Contractors <small>し尿収集業者</small>   | P34     |
| Notes and Tips on Waste Disposal <small>東郷町からのお願い・お知らせごみ出しのルール</small>   | P35~P36 |
| Garbage Collection Days <small>ごみの収集日</small>  | P37     |

# Plastic Resources

しげん  
プラスチック資源

Designated bag 町指定袋



(Large)

Be sure to use the bag designated by the town (Pink). For the shops selling the bag, See **page 28.**

Tie the garbage bag so that the contents will not come out.

## EVERY WEDNESDAYS

Collected **once a week**. Due before **8:00 am**.

(For collection days: see the table on the final page.)

Put the garbage in the designated bag of the town (for **Plastic Resources**) and bring in to the collection point.

## Plastic Containers & Packaging

プラスチック製容器包装

Containers and packaging for wrapping products made of plastic materials

**Bottles** ボトル類

(Containers for cleaners, shampoo, liquid soap, etc.)



**Trays** トレイ類

(Either transparent or colored.)



**PET Bottle Caps & Labels**

(The PET bottle itself should be recycled separately.)



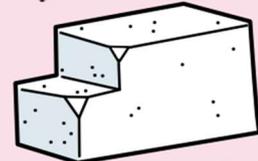
Plastic bags for snacks, box lunch packs, etc.

お菓子の袋、弁当などの容器



Styrofoam cushioning material used for packaging

梱包に使われた発泡スチロール製緩衝材



Cups for instant noodles, plastic shopping bags, package films, etc.

カップ類、包装フィルム類など



Check this "Pla" mark to distinguish the Plastic Containers & Packaging.

Items should be CLEAN to use as resources. Do NOT put in dirty things.

## Plastic Products

プラスチック製品

※ See the "Notes on Disposal" on the right page for distinguishing which item is applicable.

Products such as stationery, kitchen utensils, and toiletries that are almost all made of plastic.

**Buckets, Washbowl**

バケツ、洗面器



**Hanger, clothespin**

ハンガー、洗濯ばさみ



**CDs, DVDs**

(Including cases)



**Comb, Toothbrush, etc.**

くし、歯ブラシ



**Stationeries** 文房具

Document holders, writing mats, ball point pens, etc.



**Tableware / Cooking utensils** 食器・調理器具

Spoons, forks, straws, etc.



**Toys, etc.** おもちゃなど

Items that do not use electricity or batteries



## Please DO NOT include following Items!

- Items containing batteries such as lithium-ion batteries
- Electrical appliances powered by electricity
- Items that can catch fire, such as lighters
- Sharp objects such as knives and injection needles → Knives should be wrapped with a cloth and sorted as Metallics. For Injection needles ask at the medical facility.
- Items longer than 50 cm or thicker than 5mm
- Dirty items
- PET bottles → Collected separately at Recycle Stations

→ Collected at Recycle Stations

→ Dispose as Burnable, or Over-sized garbage



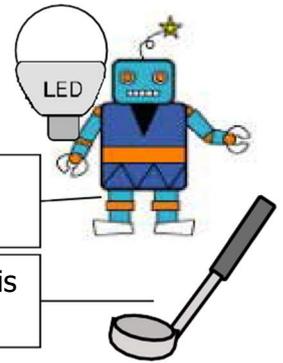
# Plastic Resources / Notes on Disposal

プラスチック資源

出し方のコツ

## ① You can distinguish "Plastic Resources" by following two points.

- The item has a "Pla" mark.
- Most of the materials are made of plastic



Have just one little piece of a metal part.

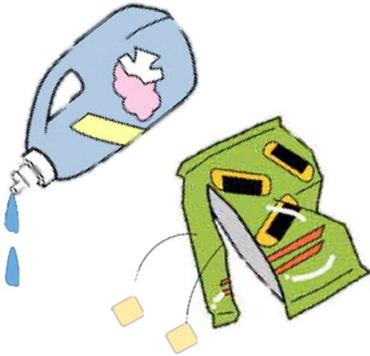
Most of the constituents are plastic



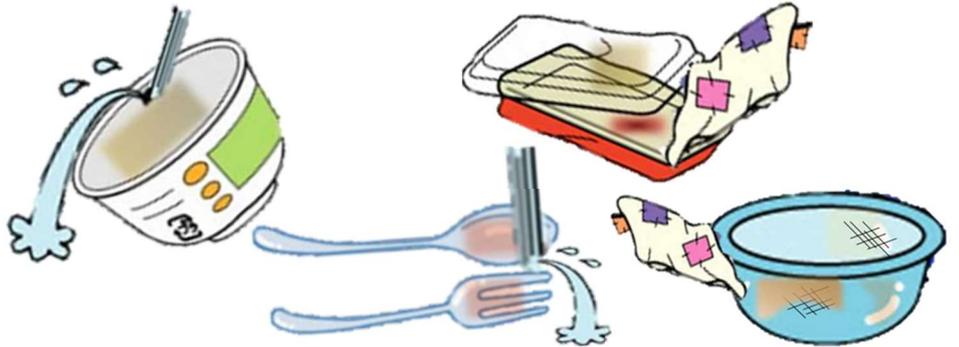
Have metal parts inside

Only a small part is made of plastic

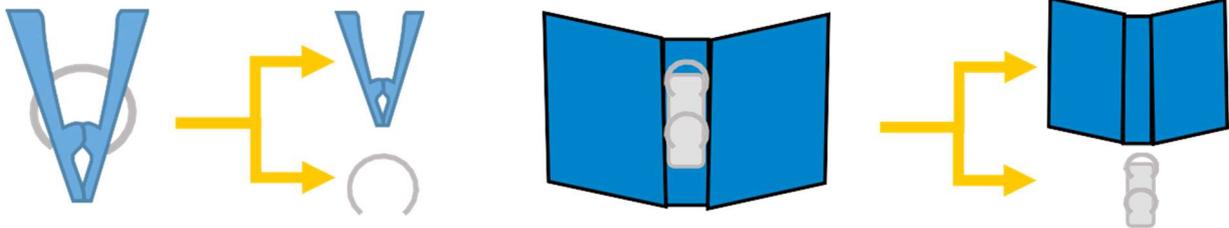
## ② Use up and empty the contents



## ③ If dirty, rinse with water or wipe with a cloth. (If still unclean or it smells → Burnable garbage)



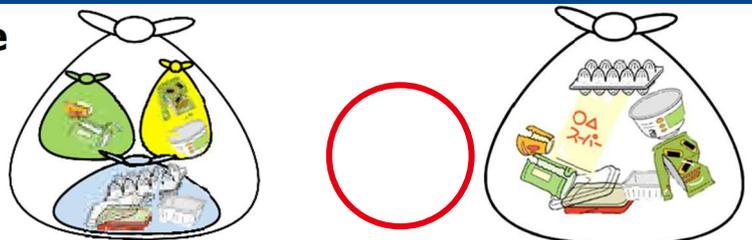
## ④ Remove as much as possible non-plastic parts that can be removed.



## ⑤ Check that "prohibited item" as shown below are NOT included.

|                        |  |   |  |   |
|------------------------|--|---|--|---|
| <p>Dirty items</p>     | <p>PET bottles</p>   | <p>Items with blades</p>                                      | <p>Chemical fiber cloth</p>  | <p>Electrical appliances (Those powered by electricity)</p> |
| <p>Flammable items</p> | <p>Items reinforced with carbon fiber, glass fiber, etc.</p> | <p>Item longer than 50cm</p> <p>50cm or longer<br/>50cm以上</p> | <p>Item thicker than 5mm</p> <p>5mm<br/>以上<br/>50cm or thicker</p> | <p>Items with risk of infection</p>                         |

## ⑥ Make sure that plastic bags inside the designated recycle bag does not contain anything inside. (Bags should not be doubled.)



# Burnable Garbage

も  
燃えるごみ

**EVERY ( ) DAY) & ( ) DAY)**

Collected **twice a week**. Due before **8:00 am**.

Put the garbage in the designated bag of the town (Blue) and bring in to the collection point. (For collection days: see the table on the final page.)

## Designated bag 町指定袋



Be sure to use the **bag designated by the town (Blue)**. For the shops selling the bag, See **page 28**.

Tie the garbage bag so that the contents will not come out.

### Kitchen Garbage 台所ごみ

Kitchen refuse, leftover food, shells, etc. (Drain and squeeze water out as much as possible.) (For cooking oil, mop up with paper or cloth for disposal, or bring to a recycle station.)



### Wood Waste, Grass 木くず・草類

Wood chips and cut-off branches (Remove dirt and cut into a size that will fit into the designated bag.)



### Waste Paper 紙くず

Photos, receipts, paper pasted with vinyl, thermal paper, carbon paper, etc.



### Leather and Rubber Goods 革・ゴム製品

Shoes, leather bags, leather belts, etc. (Metal parts should be removed and disposed as "Metallic Resources".)



### Others その他

Diapers (Flush solid waste down the toilet), Matches (Wet well before disposal), Fireworks (Wet well before disposal), Ice packs, desiccants, Disposable heating pad KAIRO (If unused, open the package to avoid unintended heating), etc.



### 《Wring water out for ecology!》

◎About 70% of kitchen refuse is water. Wringing out kitchen refuse is a notable effort that each family can contribute for ecology.



●Squeeze kitchen garbage well before disposal.

### ●Subsidies for disposal units

The town will subsidize half the price of electric garbage disposal units, compost containers, or gradation fertilizer containers that you purchase, (although there is a price limit). For more information, contact the Environment Dept.



# Metallic Resources

きんぞく るい  
金属類

**EVERY ( ) & ( ) WEDNESDAY**

Collected **twice a month**. Due before **8:00am**.

(For collection days: see the table on the final page.)

Put the garbage in the designated recycling bag "Metallics" and bring in to the collection point. ※The old-model "Non-Burnable Garbage" bags can be used as far as the contents are sorted for either "Metallics" or "Ceramics and Glass".

## Designated bag 町指定袋



Be sure to use the **bag designated by the town (Red)**. For the shops selling the bag, See **page 28**.

Tie the garbage bag so that the contents will not come out.

### Metallic Products 金属製品

Metallic cookware, knives, composite products of metal and plastics (greater proportion of the product is made of metal), etc.



For cans for food and beverages, bring to a recycle station.

### Small Home Appliances 小型家電

Hair dryers, bread toasters, electrical hot water dispensers, LED bulbs, broken fluorescent tubes, etc. (DO NOT include TVs, air conditioners, refrigerators / freezers, and washing machines / clothes dryers.)



→Items covered by Home Appliance Recycling Law  
→Recycling Personal Computers

See page 8

See page 9

# Ceramics & Glass

とうじき がらす  
陶磁器・ガラス

**Collection days have been changed. Please check!**

**EVERY ( ) WEDNESDAY**

Collected **once** a month. Due before **8:00am**.

(For collection days: see the table on the final page.) Put the garbage in the designated recycling bag "Ceramics & Glassware" and bring in to the collection point.

※The old-model "Non-Burnable Garbage" bags can be used as far as the contents are sorted for either "Metallics" or "Ceramics and Glassware".

## Designated bag 町指定袋



(Large)



(Small)

Be sure to use the **bag designated by the town (Green)**. For the shops selling the bag, See **page 28**.

Tie the garbage bag so that the contents will not come out.

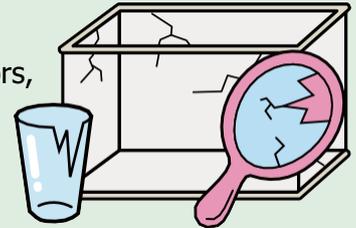
### Ceramics 陶磁器

Rice bowls, dishes, vases, flowerpots, etc.  
For bottles for food and beverages, bring to a recycle station.



### Glass ガラス

Glass cups, mirrors, glass fish tank, magnifying glasses, etc.



**ATTENTION!** NEVER include any objects other than the ceramics or glass. Sharp pointed items or broken glass should be wrapped with paper for safety.

## CAUTION! HAZARDOUS if NOT disposed correctly!

### ① Flammable objects (Should be brought to recycle stations)

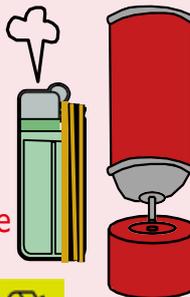
発火の恐れがあるもの (資源回収ステーションで回収)

#### ● Spray cans スプレー缶

Use up all the gas inside, then, in a well-ventilated place where no naked flame is present, puncture the can to remove any remaining gas.

※ Leftover gas can cause explosion or fire.

If you cannot use up the contents or cannot puncture the spray cans, please bring to a recycle station of the town so the staff there can help.



There are cases of fire at garbage trucks and treatment plants.

#### ● Batteries (especially lithium-ion batteries)

電池類 (特にリチウムイオン電池)

Never mix those with other garbage or resources! ※ Can cause explosion or fire! Please bring to a recycle station.



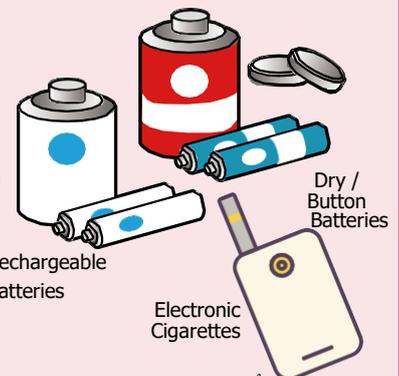
Ni-Cd  
Nickel Cadmium



Ni-MH  
Nickel hydride



Li-ion  
Lithium-ion



#### ● Electronic Cigarettes 電子タバコ

Never mix those with other garbage or resources!

※ Can cause explosion or fire! Please bring to a recycle station.

### ② Knives or Sharp-pointed item 刃物類など先のとがったもの

Wrap the item with paper so that sharp edges are not exposed, then put in a designated garbage bag.



# Over-Sized Garbage そだい 粗大ごみ

(Wastes too big to fit in the designated garbage bag)

**ATTENTION!** TVs, air conditioners, refrigerators, freezers, washing machines, clothes dryers, personal computers, and motorcycles (two wheels) are NOT ACCEPTED.

- If you CAN transport by yourself ⇒ Bring in to BISAN Sanitation Association TOGO BIKA Center. ⇒ [See page 6](#)
- If you CANNOT transport by yourself ⇒ Recycling agents consigned by the town will collect at the door. Follow the procedures below to apply for a pick-up.

## Step 1 Call the Reception Center to apply for a collection.

● **OVER-SIZED GARBAGE RECEPTION CENTER** そだい 粗大ごみ 受付センター  
GO MI ZERO  
**(Toll-free) 0120-470-530**

- ① Operation Hours: Monday – Friday 9:00 am – 5:00 pm
- ② Closed on Saturdays, Sundays, National Holidays, and during the new-year holidays.
- ③ The toll-free number allows contact from a public phone or a mobile.
- ④ Per 1 time, we can collect up to 5 items per a household. (510 yen / item)



## Step 2 Buy an Over-Sized Garbage Collection ticket (510 yen / piece).

- ① Buy a "SODAI GOMI SHUSHUKEN 粗大ごみ収集券 (Over-Sized Garbage Collection Ticket)" sticker at a designated store. [See page 28](#) You will need one ticket per every recycling item.
- ② Write the name of the applicant at "氏名" blank on the front of each ticket.



## Step 3 Take out the garbage.

The garbage is collected on the **THURSDAY** of the week following the application.

Place the **Over-Sized Garbage Collection Ticket** sticker onto each item and place the garbage in front of your house by 8:00 am on the collection day. Items are collected even if the collection date falls on National Holiday.

## SIZE AND WEIGHT

- ① The sum of the height, the width and the depth must be within 4 m (with one side no longer than 2m.)
- ② The weight of an item should not exceed 80 kg.

### EXAMPLES

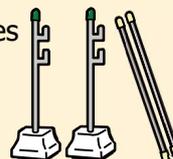
<A - F>

- Air purifier
- Audio equipment
- Baby Carriage
- Bed (Bed and mattress are counted separately, requiring a ticket respectively.)
- Bicycle
- Book shelf
- Chair (One ticket per chair)
- Chest of drawers
- Child seat
- Desk (table)
- Electric fan
- Fan heater (Empty oil tank completely.)



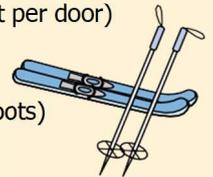
<F - O>

- FUTON bedding (one ticket per a sheet)
- Golf club set (One ticket per a bag with clubs in)
- Hard plastic case for clothes
- KOTATSU heater table (Base and table top are counted as one)
- Ladder
- Laundry pole (One ticket for up to five poles)
- Laundry pole - base unit (One ticket per a pair)
- Mattress - of a bed
- Microwave Oven
- Organ - Music instrument
- Oven range



<S - Z>

- Screen door (one ticket per door)
- Shoe shelf
- Ski set (including stocks and boots)
- Sofa
- Stepladder
- Stool
- Stove (Empty oil tank completely.)
- Stroller
- Table (desk)
- Television racks
- ZABUTON seating mat (one ticket for 5 mats)
- ZAISU legless chair



※ Small sized home appliances such as air purifiers, electric fans, microwave ovens are also collected at the town's recycle stations (and it is free of charge). ⇒ [See page 14](#)

# Direct Disposal at BISAN Sanitation Association TOGO BIKA Center

ひさんえいせいくみあいどうこうびか ちやくせつちこ  
尾三衛生組合東郷美化センターへの直接持ち込み

When you want to discard a large amount of wastes you come up with during a move or major cleanup, you may directly bring them in to the TOGO BIKA Center of BISAN Sanitation Association. In this case, you don't need to purchase a ticket for an over-sized garbage or a garbage bag designated by the town. Instead, you will be charged by the weight of the waste.

※ For Industrial Wastes ⇒ See page 11

## BISAN SANITATION ASSOCIATION TOGO BIKA CENTER

ひさんえいせいくみあいどうこうびか 尾三衛生組合東郷美化センター

**Address:** Togo Cho Ooaza Morowa Aza Dodo 51-23

**Phone:** 0561-38-2226

**Web site:** <http://bisan-eisei.or.jp>

**Hours for acceptance:**

Monday - Friday: 8:30 am - noon, 1:00 pm - 4:30 pm  
Saturdays: 8:30 am - 11:30 am

**Fee:** 400 yen up to disposal of 20kg (thereafter 200 yen/10kg)

**Closed:** on Sundays and during New Year's Holidays.

\* Open on national holidays, with the same days and hours as above

**What you need:** A certificate to prove your residence in TOGO such as a ZAIRYU residence- or driver's license card

**Items not accepted:**

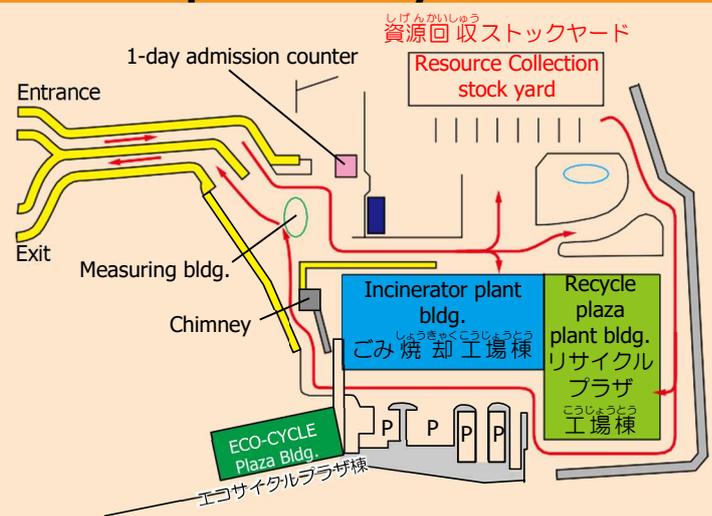
Hard-to-manage items, TV, air conditioners, refrigerators, freezers, washing machines, clothes dryers, personal computers, fire extinguishers, motorbikes (two-wheeled vehicles), etc.



### How to Bring in Garbage and Resources

- ① Use a car to bring in the wastes to Togo Bika center. (Separate burnable garbage, recyclable resources, and over-sized garbage beforehand since they are to be unloaded at different locations.)
- ② When you have recyclable resources, discard them at the "Resource Collection stock yard" separately by the type of resources. ⇒ See page 16 for the items collected at the stock yard.
- ③ Fill out the admission application form at "一日許可書受付所" 1-day admission counter.
- ④ Drive the car onto the weighing machine in the "計量棟" measuring building.
- ⑤ Follow the signs to unload your waste at appropriate platforms.
- ⑥ Drive onto the weighing machine again, and pay the price according to the weight of items you brought in.

### Guide Map of the Recycle Plant



### ECO-CYCLE PLAZA (in TOGO Bika Center)

ECO-CYCLE PLAZA offers useful information for recycling resources, and serves as a place for citizens to learn, communicate, and experience environmental issues as well as recycling.

OPEN HOURS: 10 am - 4 pm

CLOSED: Mondays (If a national holiday falls on Monday, the next day), and Year-end & New Year's holiday

CONTACT: 0561-38-2229 (direct no.)



- Repaired bicycles and furniture are displayed and sold to residents through bidding.
- A communication board is provided for exchanging disused articles: "For Free" "For Sale" and "Wanted".
- Experiential learning workshop for recycling.
- A community bathhouse utilizing excessive heat from the incinerator.

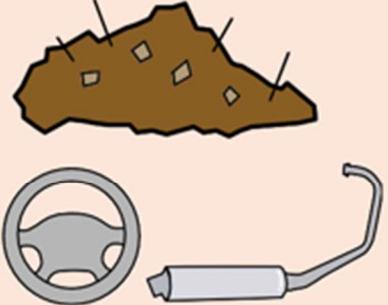
# Items NOT Collected or Disposed of by the town

町では収集・処理できない物  
ちやう しゅうしゅう しより もの

Wastes unable to be disposed of by BISAN Sanitation Association TOGO BIKA Center (Hard-to-manage Item).

## Examples of Hard-to-Manage Items 主な処理困難物

To Dispose: Contact the dealer, the manufacturer, or a specialized disposal trader to find out details.

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <br>Propane Gas cylinders<br>プロパンガス・ボンベ類           | <br>Gasoline, Heating oil, etc.<br>ガソリン・灯油類  | <br>Oil, Paint, etc.<br>オイル・塗料類  | <br>Gunpowder, Agricultural and Other chemicals<br>火薬・農薬・薬品類 |
| <br>Car & Motorbike parts<br>自動車・オートバイの部品          | <br>Incineration ash<br>焼却灰  | <br>Tires, Wheels<br>タイヤ・タイヤホイール | <br>Fire-proof safes<br>耐火金庫                                 |
| <br>Ceramic basin, or Lavatory pan<br>陶器製の洗面台や便器 | <br>Piano ピアノ   | <br>Bath tub 浴槽                 | <br>Gypsum board<br>石膏ボード                                  |
|   | <br>Wood pieces larger than regulation<br>規格外の木:<br>Deadwood: over 20cm in diameter x 2m in length<br>Living wood: over 10cm in diameter x 2m in length |                                |   |

### Items collected only at recycle stations. ⇒ See page 15

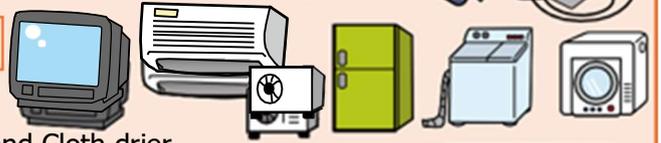
Car batteries, mercury thermometers, mercury manometers, and electronic cigarette



### Items subject to the Home Appliance Recycling Law

(家電リサイクル法) ⇒ See page 8

TV, Air conditioner, Refrigerator, Freezer, Washing machine, and Cloth drier



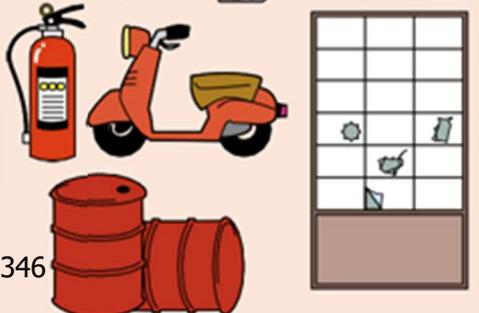
### Items subject to PC recycle ⇒ See page 9

Home-use Personal Computers



### Other items that have their own recycling routs

⇒ See page 10 Fire extinguishers, motorcycles, mepeds, etc.



### Industrial wastes ⇒ Industrial Waste Disposers

Kitchen sinks taken away by a reform company, debris of building produced by a dismantling company, etc.

[Contact] AICHI INDUSTRIAL WASTE ASSOCIATION Phone: 052-332-0346

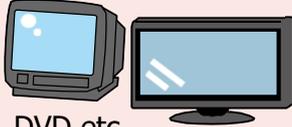
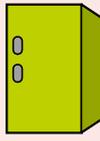
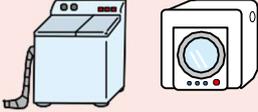
(社) 愛知県産業廃棄物協会

# Recycling Home Appliances

かてん  
家電リサイクル



In accordance with the Home Appliance Recycling Law, the following four articles are not allowed to throw away. Consumers must bear the costs for recycling, collection, and transportation. (Ask retailers, collectors, or transporters for respective fees. If you bring in the item directly to a designated recycling manufacture, you will not be charged for transportation.)

| TARGET ITEM  | SUBTYPES   | RECYCLE FEE※<br>(Tax included) |
|--|--|--------------------------------|
| TV テレビ   | <ul style="list-style-type: none"> <li>CRT television,</li> <li>CRT TV with built-in VTR,</li> <li>LCD or Plasma TV,</li> <li>LCD or Plasma TV with built-in HDD, DVD etc.</li> </ul>    | 1320 yen<br>~                  |
| AIR CONDITIONER<br>エアコン  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wall type AC with separate compressor,</li> <li>Wall type gas heater AC,</li> <li>Wall / floor hybrid AC,</li> <li>Window type AC ※Compressor units are inclusive.</li> </ul>                            | 990 yen ~                      |
| REFREGERATOR,<br>FREEZER<br>れいぞうこ れいとうこ<br>冷蔵庫・冷凍庫               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Refrigerator,</li> <li>Freezer (chest / upright / drawer types),</li> <li>Refrigerator with freezer,</li> <li>Wine cooler (wine cellar)</li> <li>Cooling box / Cooling &amp; Warming Cabinet</li> </ul>  | 3,740 yen<br>~                 |
| WASHING MACHINE,<br>CLOTHES DRYER<br>せんたくき いるいかんそうき<br>洗濯機・衣類乾燥機 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Washing machine with dryer,</li> <li>Full-automatic washing machine,</li> <li>Twin tub washing machine,</li> <li>Clothes dryer</li> </ul>   | 2,530 yen<br>~                 |

**Business-use appliances are not applicable.** ※Recycling fee varies by the manufacturer and the size of the article.

Contact HOME APPLIANCE RECYCLING TICKET CENTER 家電リサイクル券センター

Toll-free phone: 0120-319-640

Web page: <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

Reception hours 9:00 am – 6:00 pm (Closed on Sundays and National Holidays)

## How to Dispose 処分の方法

① Are you buying a new one in replace, or are you at close access to the store that you purchased the old appliance?

YES

Ask the store to collect the old one.

NO

② Can you bring in the used appliance to the designated agent by yourself?

YES

Buy a recycle ticket at a post office, then bring in the item to the designated agent.

### Method 1

Contact the recycle contractor of the town below for collection and transportation.

●Tokai Clean Co. 東海清掃 (株) TEL: 0561-39-3321

●Hinode Eisei Hozen Co. TEL: 0561-72-0450  
日の出衛生保繕 (株)

### Method 2

Use the collection services of a certified businesses operator. Apply directly to:

ReNet Japan Recycle リネットジャパンリサイクル(株)

URL: <https://www.sg-renet.jp/>

TEL: 0570-056-006

(Hours of correspondence: 10:00 – 17:00)



Seino Transp. Co.  
Nagoya E. Branch  
西濃運輸(株)  
名古屋東支店

Nagoya  
Golf Club  
名古屋  
ゴルフ倶楽部

●Seino Transportation Co. Ltd. 西濃運輸 (株)

Nagoya Higashi Branch Office 名古屋東支店

Nisshin shi Asada cho Minowa 1-12 日進市浅田町美濃輪1-12

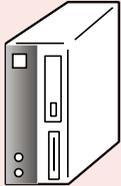
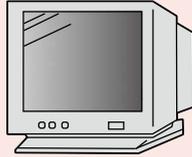
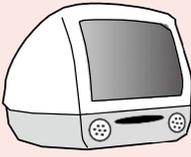
Phone: 052-807-0924

※For operation day and hours, ask the company directly.

# Recycling Home-use Personal Computers

かていよう 家庭用パソコンリサイクル

In accordance with the "Act on the Promotion of Effective Utilization of Resources (しげんゆうこうりようそくしんほう資源有効利用促進法)", home-use personal computers CANNOT be disposed as an ordinary waste.

| Desktop PC Main body  | Notebook PC   | Liquid Crystal Display, or PC integrated in LCD                                   | TV integrated PC   | Cathode Ray Tube Display  | PC Integrated in CRT Display  |
|---|---|---|--|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| <b>Dispose by way of ① or ②</b>   |   |   |  | <b>Dispose by way of ②</b>  |   |

## How to Dispose of

### ① Bring into the Recycle Station of the Town ちょう しげんかいしゅう 町の資源回収ステーションに持込む

Home-use personal computers and peripherals such as keyboards and printers (except for cathode ray tube displays) are collected and recycled as "小型家電 (small sized electrical appliances)" at the recycle stations of the town. ⇒ Small Home Appliances [See page 14](#)

### ② Collection by Personal Computer Manufacturers パソコンメーカーによる回収

A PC with "PC Recycle" mark on will be collected and recycled by manufacturer without any additional charge for disposal. A PC without the mark will be charged for collection and recycling. For more information, contact respective manufacturer or the Promotion Association of PC 3R.

**[CONTACT]** Promotion Association of PC 3R (Reduce, Reuse & Recycle) いっほんしゃだんほうじん 一般社団法人パソコン3R推進協会  
<http://www.pc3r.jp/> Phone: 03-5282-7685

## Collection by Courier

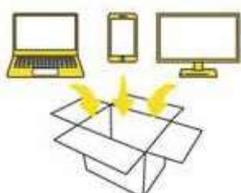
Home-use computers can be collected free of charge by courier service by ReNet Japan Recycle Co., Ltd., which is approved by the government to comply with the standards specified in the Small Home Appliance Recycling Law and has a cooperative agreement with Togo Town.

### ① Apply



Make application to ReNet Japan  
<https://www.renet.jp/>

### ② Put in the stuff



Put PC and other stuff in a cardboard box.

### ③ Collect



A courier service will come at the door to pick up the stuff on an appointed day and time.



URL: <https://www.renet.jp>

リネットジャパン 検索

↑Search with the word "ReNet Japan".

☎ 0570-085-800

(10:00 - 17:00)

- Please delete the data by yourself. (You can use services such as data erasing software free of charge.)
- Other small home appliances and peripherals such as printers can also be collected together.
- There will be no collection fee for up to one cardboard box containing computer(s) (with total of three sides within 140cm and weight within 20kg). Computers with cathode ray tube displays are charged.

# Recycling Fire Extinguishers

しょうかき  
消火器リサイクル

## METHOD

Ask a dealer of fire extinguishers or the Fire Extinguisher Recycling Promotion Center (FERPC)

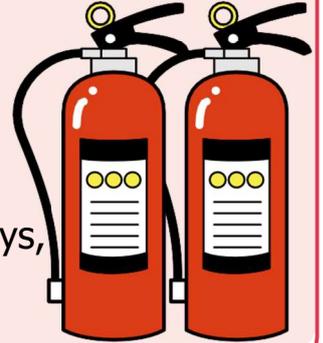
## 【CONTACT】 Shokaki Recycle Suishin Center

しょうかき すいしん  
消火器リサイクル推進センター

**Phone: 03-5829-6773**

●Reception Hours: 9:00 am - 5:00 pm (Closed on Saturdays, Sundays, national holidays and during noon - 1:00 pm)

●Web page: <http://www.ferpc.jp/>



# Recycling Motorcycles (Motorcycle, moped, etc.)

にりんしゃ  
二輪車リサイクル (オートバイ・げんどうきつきじてんしゃ原動機付自転車)

## METHOD

Ask a motorcycle disposal dealer or the Motorcycles Recycling Call Center.

## 【CONTACT】 Nirinsha Recycle Call Center にりんしゃ 二輪車リサイクルコールセンター

**Phone: 050-3000-0727**

●Reception hours: 9:30 am - 5:00 pm (Closed on Saturdays, Sundays, national holidays, year-end and new-year holidays)

●Web page: Japan Automobile Recycling Promotion Center  
<http://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



## Illegal Dumping is a Sin.

A person who dumps illegally is punishable by up to 5 years in jail or fine up to 10 million yen. If you witness illegal dumping, report to Environment Department of the Togo town office or the Aichi Police office with information of date, place, and type of garbage.

- Environment Dept. ▶ **0561-38-3111** (Pilot no.)
- Aichi Police Office ▶ **0561-39-0110**

Illegal dumping is found at various places in Togo town including road sides, in the mountains and forests, at the garbage collection points. In many cases it is hard to find out the offender and the Togo town has to remove and dispose of the wastes. It is costly, and as well may cause environmental pollution if toxic substance is released from the objects.

Please note that illegal dumping in a private land is not subject of the town to deal with. The owner or the manager of the land has the responsibility of removal.



# Garbage Discharged from Business しごとで出たごみ 仕事で出たごみ

All garbage generated during work is considered business-related waste.

**Business waste cannot be disposed of at garbage collection sites along with household waste.**

**Please dispose of it at the business operator's responsibility.** (Article 3 of the Act on Waste Management and Public Cleaning)

**Business operators are encouraged to reduce garbage by separating and recycling wastes.**

## There are two types of business waste:

### ● Industrial Waste *Sangyo Haiki Butsu* さんぎょうはいきぶつ 産業廃棄物

Of the waste generated through business activities, 20 types that are specified by law.  
(Cinders, sludge, waste oil, waste plastic, rubber scraps, metal scraps, glass scraps, concrete scraps, rubble, etc.)

### ● General Waste from Business Activities じぎょうけいいっぱんはいきぶつ 事業系一般廃棄物

Among waste generated through business activities, those other than the industrial waste. (Paper scraps, cloth scraps, pruned branches, etc. → ※In some industries, those are considered industrial waste.)

#### 《Contacts for Inquiries》

- For Industrial Waste ...⇒ Aichi Prefecture Industrial Resource Recycling Association  
(Aichi Ken Sangyo Shigen Junkan Kyokai あいちけんさんぎょうしげんじゆんかんきょうかい 愛知県産業資源循環協会) **(052)-332-0346**
- For General Waste ...⇒ Environment Department, Togo Town Hall **(0561)-38-3111**

## How to Dispose of General Waste from Business Activities

### ● Direct Disposal of General Waste at Bisan Eisei Kumiai (Only for Businesses Within Togo)

When a business operator wants to bring general wastes from business activities into Bisan Eisei Kumiai, permission from the Environment Department is required. The garbage should be "general waste (plants, kitchen wastes, waste papers, etc.)" discharged within Togo-town. Industrial wastes and recyclable papers are not accepted.

|                        |  |
|------------------------|--|
| 《Hours for acceptance》 | Mondays - Fridays ▶ 8:30 am – noon, 1:00 pm – 4:30 pm<br>Saturdays ▶ 8:30 am – 11:30 am  |
| 《Holidays》             | Sundays and year-end & new-year holidays   |
| 《Fee》                  | 400 yen up to disposal of 20kg, thereafter 200 yen/10kg  |
| 《Flow of disposal》     | ① Visit Togo-town hall with the waste on car.<br>② Environment Department will check the waste and issues an approval certificate.<br>③ Bring in the permission paper and the waste to Bisan Eisei Kumiai. |

### ● Requesting Collection and Transportation to Companies Licensed by the Town

Here is the list of authorized disposers for business-related general wastes in Togo-town (as of Apr. 1, 2022). For disposal fee and other detailed information, directly contact each company.

| Name of Company                        | Local Office Contacts                                |              | Head Office Contacts |
|--|--|--------------|----------------------|
|  | Address  | Phones       |                      |
| Tokai Clean Co. 東海清掃(株)                | Shimizu 4 Chome 11-3 清水四丁目11番地3                      | 0561-39-3321 | 0561-39-3321         |
| Men at work AOKI Inc.<br>(有)メンアットワーク青木 | Haruki Aza Yashiki 3415-24<br>春木字屋敷3415番地24          | 0561-38-2755 | 0561-38-2755         |
| K-Clean Co.<br>Kクリーン(株)                | Haruki Aza Kamiharihazama 588-357<br>春木字上針廻間588番地357 | 0561-37-5305 | 0561-37-5305         |
| Iwata Seisou Com, Ltd.<br>(株)岩田清掃      | Harukidai 5 Chome 6-4<br>春木台五丁目6番地4                  | 0561-38-0099 | 0561-21-0006         |
| Hinode Eisei Hozen<br>日の出衛生保繕(株)       | Morowa Aza Yoshida 88-112<br>諸輪字吉田88番地112            | 0561-37-2115 | 0561-72-0450         |
| HOMEX Co., Ltd.<br>ホームックス(株)           | Haruki Aza Suzumimatsu Cho 186-6<br>春木字涼松丁186番地6     | 052-808-3575 | 0565-33-2493         |

# Recycle Stations

しげんかいしゅう  
資源回収ステーション

To reduce garbage and for collection of recyclable resources, please utilize recycle stations of the town. There are two stations available.

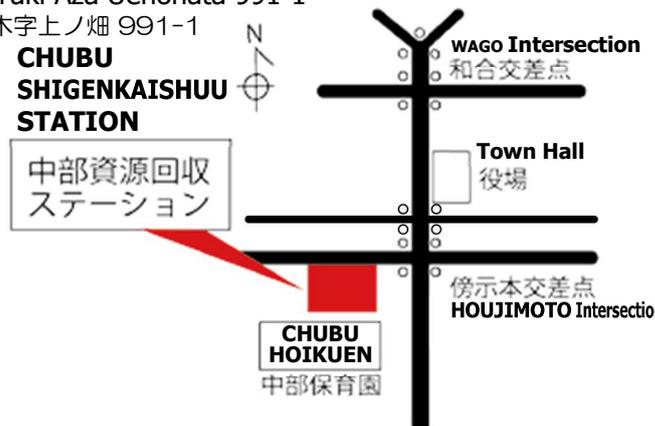
※Only household recyclables are accepted.

## Important Notice お知らせ

For sustainable operation of recycle stations, please take care of following points when bringing in resources:

- Keep two meters (at least one meter) away from others.
- Make sure to wash and sanitize hands and gargle.  
(Sanitizers are available at the stations.)
- Wear a mask during conversation.
- Don't use the stations when you have health concerns.
- Visit the station with the minimum number of people necessary.

### ●Recycle Stations in Town

| <b>HOKUBU SHIGENKAISHUU STATION</b><br>(South of AICHI CHUBU WATER SUPPLY AUTHORITY)<br>北部資源回収ステーション (愛知中部水道企業団南)  | <b>CHUBU SHIGENKAISHUU STATION</b><br>(In the parking area of CHUBU HOIKUEN)<br>中部資源回収ステーション (中部保育園駐車場内)   |
|--|--|
| <p>Wago Aza Kitakagaya 281-1<br/>和合字北蚊谷 281-1</p>  <p><b>HOKUBU SHIGENKAISHUU STATION</b></p>   | <p>Haruki Aza Uenohata 991-1<br/>春木字上ノ畑 991-1</p>  <p><b>CHUBU SHIGENKAISHUU STATION</b></p> |
| <p>《Open Hours》 Tuesdays-Sundays (including National Holidays) 9:00 am-4:30 pm<br/>《Holidays》 Mondays (also closed on Monday national holidays),<br/>year-end &amp; new-year holidays (Dec.28-Jan.3),<br/>and holidays caused by unfavorable climate situations such as typhoon.</p> |  |

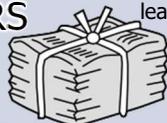
### NOTES しげんかいしゅう ねが 資源回収のお願い

- Recyclables should be clean, or will NOT be accepted.
- [For glass bottles, cans, PET bottles, white plastic trays, drink cartons etc.,]  
Either wipe with a cloth or rinse with water to remove remaining substances. They CANNOT be recycled if any food and other substance is remaining.
- For the smooth operation, separate recyclables by type at home.

# [Items to be Collected]

かいしゅうひんもく  
回収品目

## PAPER ITEMS かみりい 紙類

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>Subjective Items</b> e.g. Newspapers, leaflets, ads</p> <p><b>NEWSPAPERS</b><br/><small>しんぶん 新聞</small></p>   | <p><b>NOTES</b></p> <p>Fold once or twice.<br/>It is not necessary to bundle with string.</p>   | <p><b>NOT ACCEPTED</b></p> <p>Wet or dirty items<br/>⇒ <b>Burnable garbage</b><br/><a href="#">See Page 3</a></p>  |
| <p><b>MAGAZINES</b><br/><small>ざっし 雑誌</small></p>  <p>Magazines, books</p>  | <p>It is not necessary to bundle with string.</p>   | <p>Plastic or fabric book coverings<br/>⇒ <b>Burnable garbage</b><br/><a href="#">See Page 3</a></p>   |
| <p><b>CARDBOARDS</b><br/><small>かばん 段ボール</small></p>    | <p>Spread or fold to make them into a similar size. It is not necessary to bundle with string.</p>  |  |
| <p><b>DRINK CARTONS</b><br/><small>かみ 紙パック</small></p>  <p>Milk &amp; drink, cartons (The inner color must be white.)</p>   | <p>Rinse inside, cut open and dry</p>                                    | <p>Plastic spouts attached to cartons<br/>⇒ <b>Plastic containers &amp; packaging</b> <a href="#">See Page 1</a><br/>Cartons lined with aluminum<br/>⇒ <b>Other paper packaging &amp; containers</b></p> |
| <p><b>PAPER WRAPS &amp; CONTAINERS, MISCELLANEOUS PAPER</b><br/><small>かみせいよう 紙製容器包装・ざつがみ</small></p>  <p>Paper boxes, paper bags, wrap paper, thick paper, memos, core of wrap films, etc.</p>                          | <p>Remove vinyl and metal parts.</p>  |  |
| <p><b>OTHER PAPER PACKAGING &amp; CONTAINERS</b><br/><small>たのかみせいよう 紙製容器包装</small></p>  <p>Plastic-coated paper bags and containers, Drink cartons lined with aluminum foil, Container of cup type instant noodles</p> | <p>Items should have the "紙" paper recycling mark on the package.</p>  |  |

## BOTTLES びん

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Subjective Items</b> e.g. Glass bottles for beer, juice, SAKE, wine, etc.</p> <p><b>GLASS BOTTLES &amp; JARS FOR FOOD, BEVERAGES AND COSMETICS</b><br/><small>いんしよくよう 飲食用のびん(ガラスびん)</small><br/><small>けしょうひん 化粧品のびん</small></p>  | <p><b>NOTES</b></p> <p>Rinse inside well with water and remove any caps and stoppers where possible.</p>  | <p><b>NOT ACCEPTED</b></p> <p>Broken or dirty bottles, items too large to fit in the recycling container, and bottles for uses other than food, drink or cosmetics (heat-resistant glass bottles, glass cups, etc.)<br/>⇒ <b>Ceramics or Glass Resources</b><br/><a href="#">See Page 4</a></p> |
|--|---|---|

## CANS かん ※ Separate steel cans and aluminum cans.

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>Subjective Items</b> e.g. Cans for beer, juice, food, confectionaries, etc.</p> <p><b>STEEL AND ALUMINUM CANS FOR FOOD AND BEVERAGES</b><br/><small>いんしよくよう 飲食用のアルミ缶</small><br/><small>スチール缶</small></p>  | <p><b>NOTES</b></p> <p>Rinse inside well with water.<br/>Do NOT crush cans.</p>  | <p><b>NOT ACCEPTED</b></p> <p>Dirty cans, cans for uses other than food or drink<br/>⇒ <b>Metallic Resources</b><br/><a href="#">See Page 3</a></p> <p>Spray cans<br/>⇒ <b>Spray cans</b> <a href="#">See Page 14</a></p> |
|---|--|---|

# [Items to be Collected]

かいしゅうひんもく  
回収品目

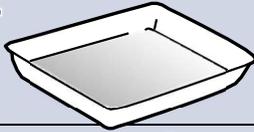
## PLASTICS プラスチック類

\*NOTE\* Collection of Plastic Containers & Packaging at recycle stations have been discontinued since July, 2023. Please discard plastics as "Plastic Resources" which are collected at your local collection point.

### Subjective Items

e.g. White trays for food only

WHITE PLASTIC TRAYS  
白プラスチックトレイ



### NOTES

Rinse with water.



### NOT ACCEPTED

Trays difficult to clean easily  
⇒ **Burnable garbage**

See Page 3

### PET BOTTLES

ペットボトル

PET (Polyethylene terephthalate) bottles used for beverages and seasonings



Rinse with water, remove caps, stoppers, labels and then crush.



Bottles for detergent or oil (items that have "プラ" mark on).

⇒ **Plastic Resources**

Dirty bottles

⇒ **Burnable garbage**

See Page 1

See Page 3

## SMALL SIZED HOME APPLIANCES 小型家電

### Subjective Items

e.g. Videogame machines, electric fans, vacuum cleaner, Microwave oven, digital cameras, video cameras, video players, hair dryers, bread toasters, mobile phones, car audio system, radio cassette recorders, personal computers, etc.



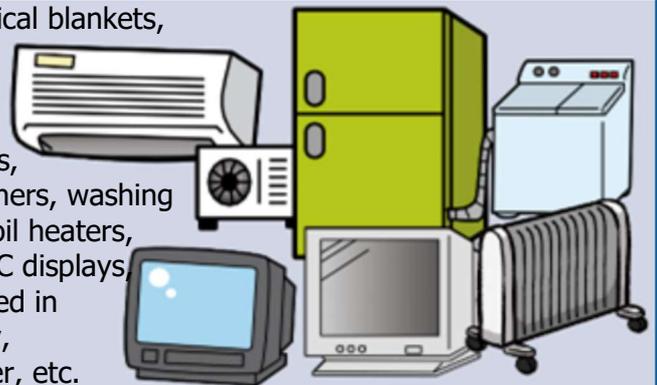
① Used home appliances operated by electricity or battery

② Home appliances that fit in the town-designated garbage bag (50x80cm)

### NOT ACCEPTED

- Items that fabric, leather, or wood is used;
- Items designated by Home Appliance Recycling Law;
- Items such as that oil content cannot be removed;
- CRT-type PC display;
- Items that use Freon gas, etc.

e.g. Electrical blankets, wooden speakers, TVs, refrigerators, air conditioners, washing machines, oil heaters, CRT-type PC displays, PC integrated in CRT display, Dehumidifier, etc.



## DANGEROUS OBJECTS 危険物

### Subjective Items

SPRAY CANS

スプレー缶



e.g.

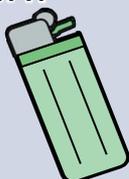
Cassette type gas cans, pesticide spray cans, etc.

### NOTES

Try to use up the contents completely. To puncture the cans, make sure that contents are completely used up and puncture in a well-ventilated place. (Accepted even if contents remain or not punctured.)

THROWAWAY LIGHTERS

使い捨てライター



Cigarette lighters, ignition lighters, etc.

Try to use up the contents completely. (Accepted even if contents remain.)

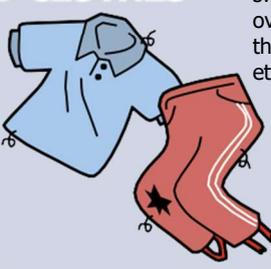
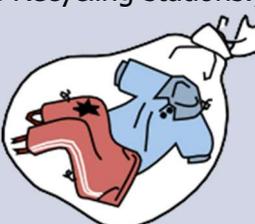
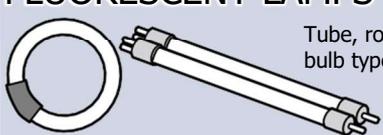
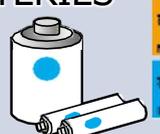
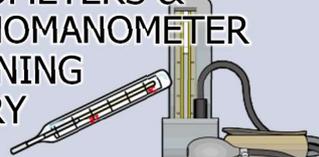
### DANGEROUS!

**NEVER** dispose spray cans and lighters as "Metallic Resources" especially when contents remain and / or cans are not punctured.

# [Items to be Collected]

かいしゅうひんもく  
回収品目

## OTHERS その他

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>Subjective Items</b> e.g. Underwears, pajamas, sweat suits, overcoats, thin clothes, etc.</p> <p><b>USED CLOTHES</b><br/>あぶらまき<br/>古着</p>   | <p><b>NOTES</b></p> <p>Put in a clear plastic bag. (Bags are available at the Recycling stations.)</p>  | <p><b>NOT ACCEPTED</b></p> <p>Beddings (blankets, futon, etc.), stuffed animals, cushions, curtains, tablecloths, hats / caps, carpets, neckties, sheer stockings, socks, down jackets, leather products (belts, bags), etc.</p> <p>⇒ <b>Burnable garbage</b><br/>See Page 3<br/>or <b>Over-sized garbage</b> See Page 5</p>  |
| <p><b>FLUORESCENT LAMPS</b> 蛍光灯<br/>Tube, round or bulb types</p>    |   | <p>Broken lamps, glow lamps, LEDs</p> <p>⇒ <b>Metallic Resources</b><br/>See Page 3</p>   |
| <p><b>WASTE COOKING OIL</b><br/>はいしよくまうゆ<br/>廃食用油</p> <p>Frying oil, vegetable oil etc.</p>  | <p>Remove fried batters</p>   | <p>Non-edible oil, mineral oil, etc.</p> <p>⇒ <b>Hard-to-Manage Items</b><br/>See Page 7</p>   |
| <p><b>DRY CELL OR BUTTON BATTERIES</b><br/>かんてんちゅう・ボタン電池</p>   | <p>Dry cells and button batteries should be separately put into the respective recycle box.</p> <p>Insulate batteries with vinyl tape, which is available at the recycle station.</p>     |  |
| <p><b>BATTERIES</b><br/>バッテリー</p>  <p>Batteries for cars, electric bicycles, cellular or smart phones, etc.</p>  |   |  |
| <p><b>RECHARGEABLE BATTERIES</b><br/>じゅうでんしき<br/>充電式<br/>かんてんちゅう<br/>乾電池</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li> Nickel-cadmium batteries (NiCd)</li> <li> Nickel-Metal Hydride battery (NiH2)</li> <li> Lithium-ion battery (LiION)</li> </ul> | <p>To avoid heating and fire, do NOT dismantle a battery pack.</p> <p>Insulate lead wires using vinyl tape with vinyl tape, which is available at the recycle station.</p>                | <p><b>NEVER dispose Batteries as Metallic resources!!</b></p>  |
| <p><b>DISPOSABLE CHOPSTICKS</b><br/>割りばし</p>    | <p>Rinse with water to wash away deposits.</p>   | <p>Bamboo chopsticks, lacquered, stained, or burnt chopsticks.</p> <p>⇒ <b>Burnable garbage</b> See Page 3</p>   |
| <p><b>INK CARTRIDGES</b> インクカートリッジ</p>  <p>Cartridges for printers of household use (produced by the 4 companies listed on the right)</p>  | <p>Accepted ink cartridges (manufacturer names): BROTHER Industries, CANON, EPSON, and Hewlett-Packard (HP) Japan</p>   |  |
| <p><b>THERMOMETERS &amp; SPHYGMOMANOMETER CONTAINING MERCURY</b><br/>すいぎんいり<br/>体温計<br/>水銀入り<br/>水銀入り<br/>血圧計</p>   | <p>If broken, put in a plastic bag.</p>   | <p>Electronic thermometers</p> <p>⇒ <b>Small sized home appliances</b><br/>See Page 14</p>   |

# Resource Collection Other than the Recycle Stations いがい しげんかいしゅう ステーション以外での資源回収

## BISAN Sanitation Association, TOGO Beautification Center (Recycling Stock Yard)

ひさんせいそくあい どうこうびか 尾三衛生組合 東郷美化センター (資源回収ストックヤード)

|                 |  |
|-----------------|--|
| Address         | Togo Cho Oaza Morowa Aza Dodo 51-23 ( <b>See Page 6</b> for detailed map.) <small>東郷町大字諸輪字百尺51番地23</small>   |
| Open hours      | Same as BISAN Sanitation Association. <b>See Page 6</b>  |
| Items Collected | Newspaper, miscellaneous waste paper, cardboards, drink cartons (with white color inside), other drink cartons (with aluminum lining inside), old clothes, glass bottles, reusable glass bottles (such as bottles for beer, wine and SAKE which are collected by manufacturers and reused), steel cans, aluminum cans, PET bottles, fluorescent lamps, throwaway dry batteries, rechargeable batteries, waste cooking oil, white plastic tray for food, used spray cans, throwaway cigarette lighters, wooden disposable chopsticks WARIBASHI, ink cartridges, thermometers containing mercury, batteries for automotives/motorbikes, metal cooking utensils, small sized home appliances (limited items), CD & DVD and their cases, and knives. |

※For details of recycling rules, see the web page of the association or directly contact the center.

## Recyclable Collection by Community Groups (KODOMO-KAI, PTA, and other School Groups)

らいきだんたい 地域団体による資源回収 (子ども会・PTA・小中学校など)



Newspapers  
新聞



Magazines  
Miscellaneous paper  
雑誌・雑がみ



Cardboards  
段ボール



Drink cartons  
紙パック



Old Clothes  
古着



Aluminum and steel cans  
アルミ缶・スチール缶

※For collection point, dates, and items to be collected, see the information issued from each group.

## Recycle Stations in the Community (For Glass- & PET Bottles)

こうみんかん コミュニティーセンター 公民館、コミュニティーセンター等で地区が行う地区資源回収場所 (ビン、ペットボトル)



| Community (Area)  | Collection spot   | Community (Area)  | Collection spot   |
|---|---|---|---|
| Morowa<br>諸輪地区  | Morowa Kohminkan 諸輪公民館  | Mitake<br>御岳地区  | Mitake Park 御岳公園<br>Daibouike Park 大坊地公園                  |
| Wago<br>和合地区  | Wago Kohminkan 和合公民館<br>Ushibasama Parking 牛廻間駐車場<br>Chichigama Ground P. 知々釜グラウンド駐車場   | Harukidai<br>春木台地区  | Harukidai Community Center (C.C.)<br>春木台コミュニティセンター (コミセン) |
| Hojimoto<br>傍示本地区   | Hojimoto Kominkan 傍示本公民館  | Kitayamadai<br>北山台地区  | Kitayamadai C.C. 北山台コミセン<br>Kitayamadai Chuo Park 北山台中央公園 |
| Yufukuji<br>祐福寺地区   | Yufukuji Kominkan 祐福寺公民館<br>Togo Haruki Clinic S. 東郷春木クリニック南側   | Oshikusa-danchi, N.<br>押草団地北地区  | West of Building 204, Oshikusa-Danchi 押草団地 204 棟西         |
| Heta<br>部田地区  | Heta C.C. 部田コミセン<br>Village House Togo ビレッジハウス東郷  | Oshikusa-danchi, S.<br>押草団地南地区  | Side of Building 407, Oshikusa-Danchi 押草団地 407 棟横         |
| Shirotsuchi<br>白土地区<br><br>(Glass bottles only)<br>(ビンのみ) | Gate-ball ground P., Shirotsuchi C.C. 白土コミセンゲートボール駐車場<br>In front of Radoni Togo 道の二東郷前<br>Rainbow Higashi Shirotsuchi レインボー東白土 | Nishi Shirotsuchi<br>西白土地区  | Nishi Shirotsuchi Fureai Center<br>西白土ふれあいセンター            |
| Wagogaoka<br>和合ヶ丘地区                                       | Wagogaoka Community Center<br>和合ヶ丘コミュニティセンター  | Hyogo, Mitsuike<br>兵庫地区・三ツ池地区   | Hetayama Community Center<br>部田山コミュニティセンター                |
| Morowa Jutaku<br>諸輪住宅地区                                   | Assembly Hall of Morowa Jutaku<br>諸輪住宅集会所   | Shimizu<br>清水地区   | Shimizu Community Center<br>清水コミュニティセンター                  |
| Siratori<br>白鳥地区  | Shiratori C.C. 白鳥コミセン<br>Takane Park 高嶺公園<br>Amagane Park 尼ヶ根公園   | ※For collection dates & time, see Koho Togo monthly bulletin of the town or regional circulars.<br>There are recycle boxes for dry batteries in the regional community centers. |   |



# Separation Chart ぶんるいはやみひょう 分類早見表

- Use the appropriate garbage / recycling bag designated by the town in accordance with the category of the wastes. If the waste is made of multiple materials, sort by the major material that the item consists of.
- The garbage/recycling bag should be tied closed at the top. You cannot just stick the bag onto the item to discard.
- If an item is too large to fit in the designated bag, it should be treated as Over-sized garbage.
- Try to treat recyclable items as resources. Utilize the recycle station of the town.
- You may dismantle or cut the article into small pieces to fit in the designated bag. Please separate the pieces by materials and put in the appropriate bag.
- For plastic resources, do not mix any other materials but plastics.
- This chart is only for general information. Some articles have different separating destinations according to the size and material.

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item   | 品目               | Sorting Category                | For Recycle Station | Notes  |
|---|--|------------------|---------------------------------|---------------------|--|
| A | AC adapter   | ACアダプター          | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電   |  |
|   | Acrylic plate  | アクリル板            | Pla. Resources<br>プラ資源          |                     | The size should be smaller than 50cm in length and 5mm in thickness.                           |
|   | Agricultural machineries (Large ones such as rototiller) | 農機具(耕運機など大型のもの)  | Hard-to-manage<br>処理困難物         |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                                |
|   | Agricultural machineries (Small ones such as lawn mower) | 農機具(草刈り機など小型のもの) | Over-sized 粗大ごみ                 | S. home app. 小型家電   | Only electric machineries can be accepted at the recycle stations of the town.                 |
|   | Air cleaner (for home use)                               | 空気清浄機(家庭用)       | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電   | If it has a dehumidifying function, cannot be accepted as Small Home Appliances.               |
|   | Air conditioner  | エアコン             | 4 home app. for recy.<br>家電 4品目 |                     | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).                       |
|   | Alarm clock  | 目覚まし時計           | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電   |  |
|   | Aluminum cans and bottles (for food and beverages)       | アルミ缶・ボトル(飲料用・食用) | Metallics 金属類                   | Cans 缶              | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.                          |
|   | Aluminum foil (foil cup)                                 | アルミホイル(銀紙)       | Metallics 金属類                   |                     | If not clean with food, sort as "Burnable".  |
|   | Aluminum foil cutter on the outer covering               | アルミホイルの外箱の刃      | Metallics 金属類                   |                     | If made of paper, sort as "Burnable".  |
|   | Aluminum foil tube, package box                          | アルミホイルの箱・芯       | Burnable 燃えるごみ                  | Misc. paper 雑がみ     |  |
|   | Aluminum pan (throwaway type)                            | アルミ鍋(使い捨てタイプ)    | Metallics 金属類                   |                     | If not clean with food, sort as "Burnable".  |
|   | Antenna (parabolic)                                      | パラボラアンテナ         | Metallics 金属類                   |                     |  |
|   | Aquarium, water tank (glass)                             | 水槽(ガラス製)         | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス    |                     | If smaller than 50cm in length and is made of plastics, sort as "Plastic Resources".           |
|   | Artificial grass   | 人工芝              | Burnable 燃えるごみ                  |                     | If washed and cleaned, cut into the size less than 50cm long and sort as "Plastic Resources".  |
|   | Ash (incineration ash)                                   | 灰(焼却灰)           | Hard-to-manage<br>処理困難物         |                     | Ask a specialized disposal trader for collection.  |
|   | Athletic shoes   | 運動靴              | Burnable 燃えるごみ                  |                     |  |
|   | Audio equipments   | オーディオ機器          | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電   | If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town. |
|   | Audio system (component stereo)                          | コンポ(オーディオ)       | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電   | If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town. |
|   | Axe, hatchet   | ナイフ・なた           | Metallics 金属類                   |                     | Wrap with thick paper for safety.  |
| B | Baby bath  | ベビーバス            | Pla. Resources<br>プラ資源          |                     | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|   | Bag (paper, fabric, leather)                             | かばん(紙・布・革製)      | Burnable 燃えるごみ                  |                     | Sort metal parts as "Metallics". If cannot remove metal parts, sort as "Burnable".             |
|   | Ball   | ボール              | Burnable 燃えるごみ                  |                     |  |

# Separation Chart ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|               | Item   | 品目              | Sorting Category                      | For Recycle Station                   | Notes  |
|---------------|--|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| B             | Ballpoint pen                                | ボールペン           | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Use up the ink or remove the core.   |
|               | Baran divider sheet for OBENTO               | バラン             | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       | Accepted only if washed and cleaned.   |
|               | Barrette (plastic)                           | ヘアクリップ<br>(プラ製) | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|               | Basin (ceramic)                              | 洗面化粧台<br>(陶磁器製) | Hard-to-manage<br>処理困難物               |                                       | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                                  |
|               | Basin (plastic)                              | 洗面器(プラ製)        | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|               | Basket (plastic)                             | かご(プラ製)         | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       | Sort wooden one as "Burnable, if made of metal, sort as "Metallics".                             |
|               | Bat (for baseball, wooden)                   | バット(野球用 木製)     | Burnable 燃えるごみ                        |                                       | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|               | Bath chair                                   | 風呂のいす           | Pla. Resources プラ資源                   |                                       |  |
|               | Bath rug                                     | 風呂のマット          | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       | Except for ones with rubber lining. Cut into the size less than 50cm long.                       |
|               | Bath slippers                                | バススリッパ          | Pla. Resources プラ資源                   |                                       |  |
|               | Bath tub                                     | 浴槽              | Hard-to-manage<br>処理困難物               |                                       | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                                  |
|               | Bath tub lids                                | 風呂のふた           | Over-sized 粗大ごみ                       |                                       | Sort as "Plastic Resources" if smaller than 50cm in length.                                      |
|               | Batteries (dry-cell)                         | 電池              | Dry cell batteries<br>(KANDENCHI) 乾電池 | Dry cell batteries<br>(KANDENCHI) 乾電池 |  |
|               | Batteries (for cars, bicycles, phones, etc.) | バッテリー           | Batteries バッテリー                       | Batteries バッテリー                       |  |
|               | Batteries (button type)                      | ボタン電池           | Button batteries<br>ボタン電池             | Button batteries<br>ボタン電池             |  |
|               | Batteries (Nicke-Hydrogen type)              | ニッケル水素電池        | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Bring into the recycle stations of the town.   |
|               | Batteries (Nickel-Cadmium type)              | ニカド電池           | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Bring into the recycle stations of the town.   |
|               | Batteries (rechargeable)                     | 乾電池(充電式)        | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Rechargeable batteries<br>充電式電池       | Bring into the recycle stations of the town.   |
|               | KANDENCHI Batteries (throwaway type)         | 乾電池(使い捨て式)      | Dry cell batteries<br>(KANDENCHI) 乾電池 | Dry cell batteries<br>(KANDENCHI) 乾電池 | Bring into the recycle stations of the town or the recycle boxes at public facilities.           |
|               | Battery charger                              | 充電器             | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     |  |
|               | Bed  | ベッド             | Over-sized 粗大ごみ                       |                                       | Bed and mattress are counted separately, requiring a collection ticket respectively.             |
|               | Bedding FUTON, blanket                       | 布団              | Over-sized 粗大ごみ                       |                                       | "Burnable" if it fits in the designated bag.   |
|               | Belt   | ベルト             | Burnable 燃えるごみ                        |                                       | Sort metallic parts as "Metallics". (If not detachable, sort the whole thing as "Burnable".)     |
|               | Bicycle                                      | 自転車             | Over-sized 粗大ごみ                       |                                       |  |
|               | Bicycle pump                                 | 空気入れ(自転車用)      | Metallics 金属類                         |                                       |  |
|               | Blanket                                      | 毛布              | Burnable 燃えるごみ                        |                                       | "Burnable" if it fits in the designated bag.   |
|               | Blocks (including bricks)                    | ブロック<br>(レンガ含む) | Hard-to-manage<br>処理困難物               |                                       | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed. |
|               | Blu-ray disc, case of blue-ray disc          | ブルーレイディスク、ケース   | Pla. Resources<br>プラ資源                |                                       |  |
|               | Books  | 本               | Burnable 燃えるごみ                        | Magazines, books 雑誌                   |  |
|               | Bottle caps (plastics) of issho-bin          | 一升瓶のふた(プラ製)     | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | If made of metal, sort as "Metallics".   |
| Bottle opener | 栓抜き  | Metallics 金属類   |                                       |                                       |  |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

| Item | 品目  | Sorting Category             | For Recycle Station | Notes   |
|------|---|------------------------------|---------------------|---|
| B    | Bottles (glass)   | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス | Bottles びん          | The recycle stations of the town will only accept bottles for food, beverages, and cosmetics. If broken or not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town. |
|      | Bottles (issho-bin SAKE bottles of 1.8 liters)          | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス | Bottles びん          | If broken or not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |
|      | Bottles for beer  | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス | Bottles びん          |   |
|      | Bowl (plastic)  | Pla. Resources プラ資源          |                     | If made of metal, sort as "Metallics".  |
|      | Bowling ball  | Hard-to-manage<br>処理困難物      |                     | Can be accepted if brought directly to Bika Center  |
|      | Bricks  | Hard-to-manage<br>処理困難物      |                     | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed.  |
|      | Broom (plastic)   | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Sort as "Plastic Resources" only if all made of plastics. Sort as "Burnable" if made of wood.   |
|      | Bucket (plastic)  | Pla. Resources プラ資源          |                     | If made of metal, sort as "Metallics".  |
| C    | Cables (extension cords, etc.)                          | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   |   |
|      | Calculator  | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   |   |
|      | Camera  | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.   |
|      | Camera film (Negative)                                  | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Cut the tape into the size less than 50cm long.   |
|      | Cane (wooden)   | Burnable 燃えるごみ               |                     | If made of metal, sort as "Metallics".  |
|      | Cans (for food and beverage)                            | Metallics 金属類                | Cans 缶              | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |
|      | Cans (ITTO-CAN 18-liter cans such as pail and oil cans) | Metallics 金属類                |                     | Use up the contents before disposal.  |
|      | Cans (not for food nor beverage)                        | Metallics 金属類                |                     |   |
|      | Cans for Confectionery (metallic)                       | Metallics 金属類                | Cans 缶              |   |
|      | Canteen (metallic)                                      | Metallics 金属類                |                     | Sort as "Plastic Resources" if all made of plastics.  |
|      | Car parts   | Hard-to-manage<br>処理困難物      |                     | Ask a car repair shop, automobile dealer or a specialized disposal trader for collection.   |
|      | Cardboards  | Burnable 燃えるごみ               | Cardboards 段ボール     |   |
|      | Carpet  | Over-sized 粗大ごみ              |                     | "Burnable" if it fits in the designated bag.  |
|      | Carpet beater FUTON TATAKI                              | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     |   |
|      | Cassette tape   | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Cut the tape into the size less than 50cm long.   |
|      | Cassette cook stove, portable stove                     | Metallics 金属類                |                     |   |
|      | Cat litter  | Burnable 燃えるごみ               |                     | Sort as "Burnable" even if the package tells "Non-burnable".  |
|      | Catalog, pamphlet                                       | Burnable 燃えるごみ               | Magazines, books 雑誌 |   |
|      | CD player   | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   | Remove batteries. If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town.  |
|      | CD, cases of CD   | Pla. Resources プラ資源          |                     |   |

# Separation Chart ぶんるいはやみひょう

分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|                   | Item                                      | 品目                  | Sorting Category                      | For Recycle Station                   | Notes  |
|-------------------|---|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| C                 | Cellular phone batteries                  | 携帯電話のバッテリー          | Batteries バッテリー                       | Batteries バッテリー                       | Bring into the recycle stations of the town or a cellular phone shop.                                    |
|                   | Cellular phones                           | 携帯電話                | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     | Bring into the recycle stations of the town or a cellular phone shop.                                    |
|                   | Cement debris, blocks                     | コンクリートがら・コンクリートブロック | Hard-to-manage 処理困難物                  |                                       | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed.         |
|                   | Ceramics (rice bowl, vase, etc.)          | 陶磁器類(茶碗・花瓶など)       | Ceramics or Glass 陶磁器・ガラス             |                                       |  |
|                   | Chair                                     | いす                  | Over-sized 粗大ごみ                       |                                       | Sort as "Plastic Resources" if smaller than 50cm in length and all made of plastics.                     |
|                   | Charcoal                                  | 炭                   | Burnable 燃えるごみ                        |                                       |  |
|                   | Chemical light (throwaway light stick)    | ケミカルライト(使い捨てペンライト)  | Burnable 燃えるごみ                        |                                       |  |
|                   | Chess board (for Igo, Shogi, etc.)        | 碁盤、将棋盤              | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Sort as "Plastic Resources" only if the pieces are made of plastics, and the thickness is less than 5mm. |
|                   | Chess pieces (for Igo, Shogi, etc.)       | 碁石、将棋の駒             | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Sort as "Plastic Resources" only if the pieces are made of plastics.                                     |
|                   | Chopsticks (disposable)                   | 割りばし                | Burnable 燃えるごみ                        | Disposable wooden chopsticks          | Non-wood material, dirty, or burnt ones are not accepted at the recycle stations of the town.            |
|                   | Chopsticks (made of bamboo, or lacquered) | はし(竹製はし、塗りばし)       | Burnable 燃えるごみ                        |                                       | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|                   | Clay                                      | 粘土                  | Burnable 燃えるごみ                        |                                       |  |
|                   | Clear file (plastic document folder)      | クリアファイル             | Pla. Resources プラ資源                   |                                       |  |
|                   | Cling wrap                                | ラップ                 | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Accepted only if clean and the size is less than 50cm long.  |
|                   | Cling wrap cutter on the outer covering   | ラップの外箱の外            | Metallics 金属類                         |                                       | If made of paper, sort as "Burnable".  |
|                   | Cling wrap tube                           | ラップの芯               | Burnable 燃えるごみ                        | Misc. paper 雑がみ                       |  |
|                   | Clinical thermometer (battery type)       | 体温計(電池式)            | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     | Remove batteries.  |
|                   | Clinical thermometer (mercury type)       | 体温計(水銀入り)           | Thermometers containing mercury 水銀体温計 | Thermometers containing mercury 水銀体温計 |  |
|                   | Clipboard (plastic)                       | バインダー(プラスチック製)      | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Only in the case that the plate is made of plastic.  |
|                   | Clock, watch                              | 時計                  | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     | Remove batteries.  |
|                   | Clothes chest (plastic)                   | 衣装ケース(プラスチック製)      | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|                   | Clothes dryer                             | 衣類乾燥機               | 4 home app. for recy. 家電4品目           |                                       | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).                                 |
|                   | Clothespins (plastic)                     | 洗濯ばさみ(プラスチック製)      | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|                   | Clothing                                  | 服                   | Burnable 燃えるごみ                        | Used clothes 古着                       |  |
|                   | Coffeemaker (drip machine)                | コーヒーメーカー            | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     |  |
|                   | Comb                                      | くし                  | Pla. Resources プラ資源                   |                                       | Sort as "Burnable" if made of wood.  |
|                   | Component stereo (audio system)           | コンポ(オーディオ)          | Metallics 金属類                         | S. home app. 小型家電                     | If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town.           |
| Compost container | コンポスト容器                                   | Over-sized 粗大ごみ     |                                       |                                       |  |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

| Item                                | 品目  | Sorting Category       | For Recycle Station          | Notes  |  |
|-------------------------------------|---|------------------------|------------------------------|--|--|
| C                                   | Confectionery box (paper)                                 | お菓子の箱(紙製)              | Burnable 燃えるごみ               | Paper wraps & containers<br>紙製容器包装   |  |
|                                     | Confectionery packaging bag (plastic, aluminum deposited) | お菓子の袋(プラスチック・アルミ蒸着)    | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | Films for unit packaging are also to be handled the same way. If made of paper, sort as "Paper wraps & containers".    |
|                                     | Contact lens case   | コンタクトレンズケース            | Pla. Resources プラ資源          |  |  |
|                                     | Contact lenses  | コンタクトレンズ               | Burnable 燃えるごみ               |  |  |
|                                     | Container box (storage case for clothes, etc.)            | 収納ボックス(収納ケース)          | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|                                     | Container for cup noodles (paper)                         | カップめん容器(紙製)            | Burnable 燃えるごみ               | Paper wraps & containers<br>その他の紙製容器包装   | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.  |
|                                     | Container for cup noodles (plastic)                       | カップめん容器(プラスチック)        | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | Accepted only if washed and cleaned.   |
|                                     | Cooking oil   | 食用油                    | Burnable 燃えるごみ               | Waste cooking oil<br>廃食用油  | If disposing as "Burnable", mop up with paper or cloth.  |
|                                     | Cooking stove (electric)                                  | コンロ(電気式)               | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電  |  |
|                                     | Cooler box (hard type)                                    | クーラーボックス(ハードタイプ)       | Over-sized 粗大ごみ              |  | Sort as "Plastic Resources" if smaller than 50cm in length.  |
|                                     | Cooler box (soft type)                                    | クーラーボックス(ソフトタイプ)       | Burnable 燃えるごみ               |  |  |
|                                     | Cord (electric cord)                                      | コード(電気コード)             | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電  |  |
|                                     | Cord reel   | コードリール                 | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電  |  |
|                                     | Correction tape   | 修正テープ                  | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | Cut the tape into the size less than 50cm long.  |
|                                     | Corrugated plate (plastic)                                | 波板(プラスチック)             | Pla. Resources プラ資源          |  | Cut into the size less than 50cm long.   |
|                                     | Cosmetic bottle caps (plastic)                            | 化粧品のびんのふた(プラスチック)      | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|                                     | Cosmetic bottles  | 化粧品のびん                 | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス | Bottles びん   | If made of plastics, sort as "Plastic Resources".  |
|                                     | Curtain   | カーテン                   | Burnable 燃えるごみ               |  |  |
|                                     | Curtain rail  | カーテンレール                | Over-sized 粗大ごみ              |  |  |
|                                     | Cutter knife, short sword                                 | カッターナイフ・小刀             | Metallics 金属類                |  | Retract the blade or wrap in a paper for safety.   |
| Cutting board for kitchen (plastic) | まな板(プラスチック)   | Pla. Resources<br>プラ資源 |                              | Sort as "Plastic Resources" only if you can bend the item by hands (the thickness is less than 5mm). Sort as "Burnable" if made of wood. |  |
| D                                   | Dehumidifier  | 除湿機                    | Over-sized 粗大ごみ              |  | Cannot be accepted at the recycle stations of the town. Can be sorted as "Metallics" if it fits in the designated bag. |
|                                     | Deodorant (for refrigerator, etc.)                        | 脱臭剤(冷蔵庫用等)             | Burnable 燃えるごみ               |  |  |
|                                     | Desiccant (silica gel, oxygen absorber)                   | 乾燥剤(シリカゲル、脱酸素剤)        | Burnable 燃えるごみ               |  |  |
|                                     | Detergent container (plastic)                             | 洗剤容器(プラスチック)           | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | Accepted only if washed and cleaned.   |
|                                     | Diaper (cloth or paper)                                   | おむつ・紙おむつ               | Burnable 燃えるごみ               |  | Remove filth to discharge.   |
|                                     | Diatomaceous earth products                               | 珪藻土製品                  | Burnable 燃えるごみ               |  | Please check if the item is collected by the manufacturer for disposal.  |
|                                     | Digital camera  | デジタルカメラ                | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電  | Remove batteries.  |
|                                     | Display for PC  | パソコン用ディスプレイ            | Personal computer            | S. home app. 小型家電  | Follow the steps for Recycling PCs (see page 9) (except for cathode-ray tube display).                                 |

# Separation Chart ぶんるいはやみひょう

分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item   | 品目                 | Sorting Category             | For Recycle Station                    | Notes   |   |
|---|--|--------------------|------------------------------|--|---|---|
| D | Doll display case (glass)                      | 人形ケース (ガラス製)       | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス |  | If smaller than 50cm in length and is made of plastics, sort as "Plastic Resources".  |   |
|   | Dressing container (for salad, plastic)        | ドレッシングの容器 (プラ製)    | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | Accepted only if washed and cleaned.  |   |
|   | Drink cartons (with inside other than white)   | 紙パック(内側が白いもの以外)    | Burnable 燃えるごみ               | Paper wraps & containers<br>その他の紙製容器包装 | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |   |
|   | Drink cartons (with white inside)              | 紙パック(内側が白いもの)      | Burnable 燃えるごみ               | Drink cartons 紙パック                     | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |   |
|   | Drink cartons for SAKE, wine, etc.             | 酒パック               | Burnable 燃えるごみ               | Paper wraps & containers<br>その他の紙製容器包装 |   |   |
|   | Drug (poison)                                  | 薬品類(劇薬類)           | Hard-to-manage 処理<br>困難物     |  | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.   |   |
|   | Drug (tablet or capsule type)                  | 薬(錠剤・カプセルなど)       | Burnable 燃えるごみ               |  |   |   |
|   | Drug bottles (for internal medicine)           | 薬のびん(飲み薬)          | Ceramics or Glass 陶磁器・ガラス    | Bottles びん                             | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |   |
|   | Dryer for tableware                            | 食器乾燥機              | Over-sized 粗大ごみ              | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Dustpan  | ちりとり               | Pla. Resources<br>プラ資源       |  | If the handle is metallic, sort as "Metallics".   |   |
|   | DVD player                                     | DVDプレーヤー           | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | DVD, case of DVD                               | DVD・DVDケース         | Pla. Resources<br>プラ資源       |  |   |   |
| E | Earphone                                       | イヤホン               | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Earthenware pot DONABE                         | 土鍋                 | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス |  |   |   |
|   | E-cigarette                                    | 電子タバコ              | S. home app.<br>小型家電         | S. home app. 小型家電                      | Remove batteries. Put in the box exclusive for e-cigarettes "電子タバコ".  |   |
|   | Egg pack (plastic)                             | 卵パック(プラ製)          | Pla. Resources プラ資源          |  |   |   |
|   | Electric carpet                                | 電気カーペット            | Over-sized 粗大ごみ              |  | "Burnable" if it fits in the designated bag. Sort cables and remote controls as "Metallics".  |   |
|   | Electric cords (extension cords, cables, etc.) | 電気コード(延長コード、ケーブル等) | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Electric fan                                   | 扇風機                | Over-sized 粗大ごみ              | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Electric footwarmer                            | 電気あんか              | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      | Only in the case that the cover cloth can be removed.   |   |
|   | Electric griddle (hotplate)                    | ホットプレート            | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Electric heating blanket                       | 電気毛布               | Over-sized 粗大ごみ              |  | "Burnable" if it fits in the designated bag. Sort cables and remote controls as "Metallics".  |   |
|   | Electric heating carpet                        | ホットカーペット           | Over-sized 粗大ごみ              |  | "Burnable" if it fits in the designated bag. Sort cables and remote controls as "Metallics".  |   |
|   | Electric lamp (bulb)                           | 電球                 | Metallics 金属類                | Fluorescent lamps                      | Sort LED bulbs as "Metallics".  |   |
|   | Electric pot                                   | 電気ポット              | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | Electric toothbrush                            | 電動歯ブラシ             | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      | Remove batteries. Sort the brush parts as "Burnable".   |   |
|   | Electronic piano/electronic organ              | 電子ピアノ・電子オルガン       | Over-sized 粗大ごみ              |  |   |   |
|   | Engine oil                                     | エンジンオイル            | Hard-to-manage 処理<br>困難物     |  | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection. If it is a small amount, mop up with cloth etc., and dispose as "Burnable". |   |
|   | Extension cords (table tap)                    | 延長コード(テーブルタップ)     | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電                      |   |   |
|   | F  | Fabric             | 布                            | Burnable 燃えるごみ                         |   |   |
|   |  | Fan (paper)        | うちわ                          | Pla. Resources<br>プラ資源                 |   | Only in the case that the framework is made of plastic. |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item                                      | 品目                   | Sorting Category               | For Recycle Station | Notes   |
|---|---|----------------------|--------------------------------|---------------------|---|
| F | Fan heater                                | ファンヒーター              | Over-sized 粗大ごみ                | S. home app. 小型家電   | Remove kerosene and batteries.  |
|   | FAX, facsimile                            | ファックス                | Metallics 金属類                  | S. home app. 小型家電   |   |
|   | Fertilizer                                | 肥料                   | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|   | File (plastic document folder)            | ファイル(プラ製)            | Pla. Resources<br>プラ資源         |                     | Only in the case that the item is all made of plastic. If metal parts are used, remove as much as possible.     |
|   | File, rasp (metallic)                     | やすり(金属製)             | Metallics 金属類                  |                     | For sand paper, sort as "Burnable".   |
|   | Filters for air cleaner                   | 空気清浄機のフィルター          | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|   | Fire extinguisher                         | 消火器                  | Fire extinguisher              |                     | Follow the steps for Recycling Fire Extinguishers (See page 10).  |
|   | Fire extinguisher (aerosol type)          | 消火器(エアゾール式)          | Metallics 金属類                  | Spray cans スプレー缶    | If you cannot use up the contents or cannot puncture, bring into the recycle stations of the town.              |
|   | Fireworks (for home use)                  | 花火(家庭用)              | Burnable 燃えるごみ                 |                     | Wet well to avoid ignition.   |
|   | Flashlight                                | 懐中電灯                 | Metallics 金属類                  | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.   |
|   | Floppy disk                               | フロッピーディスク            | Pla. Resources プラ資源            |                     |   |
|   | Flowerpot (Ceramics)                      | 植木鉢(陶器)              | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス   |                     | Remove soil. If made of plastic, sort as "Burnable". If made of metal, sort as "Metallics".                     |
|   | Fluorescent lamps                         | 蛍光灯                  | Fluorescent lamps              | Fluorescent lamps   | Bring into the recycle stations of the town. If broken, sort as "Metallics".                                    |
|   | Fork (metallic)                           | フォーク(金属製)            | Metallics 金属類                  |                     | If made of plastics and clean, sort as "Plastic Resources".   |
|   | Freezer                                   | 冷凍庫                  | 4 home app. for recy.<br>家電4品目 |                     | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).  |
|   | Frying pan                                | フライパン                | Metallics 金属類                  |                     |   |
|   | FUTON bag, vacuum storage bag for bedding | 布団袋・布団圧縮袋            | Burnable 燃えるごみ                 |                     | If made of plastic, cut into the size less than 50cm long and sort as "Plastic Resources".                      |
|   | FUTON bedding                             | 布団                   | Over-sized 粗大ごみ                |                     | "Burnable" if it fits in the designated bag.  |
|   | FUTON bedding cover                       | 布団カバー                | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|   | FUTON TATAKI carpet beater                | 布団たたき                | Pla. Resources<br>プラ資源         |                     |   |
| G | Game machine (for home use)               | ゲーム機(家庭用)            | Metallics 金属類                  | S. home app. 小型家電   |   |
|   | Game software (cassette)                  | ゲームソフト(カセット式)        | Metallics 金属類                  |                     |   |
|   | Gardening soil (for home use)             | 園芸用土(家庭用)            | Hard-to-manage<br>処理困難物        |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.   |
|   | Gardening supports (for home use)         | 園芸用支柱(家庭用)           | Over-sized 粗大ごみ                |                     | Can be sorted as "Metallics" if it fits in the designated bag.  |
|   | Garment cover                             | 洋服カバー                | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|   | Gas cartridge                             | ガスカートリッジ             | Hard-to-manage<br>処理困難物        |                     | Ask a specialized disposal trader for collection. (If you can puncture the item, can be sorted as "Metallics".) |
|   | Gas cooktops                              | ガステーブル<br>(ガスコンロ)    | Over-sized 粗大ごみ                | S. home app. 小型家電   | Remove batteries. If not clean, cannot be accepted as Small Home Appliances.                                    |
|   | Gas cylinder (for cassette cook stove)    | ガスボンベ(カセット式<br>コンロ用) | Metallics 金属類                  | Spray cans スプレー缶    | If you cannot use up the contents or cannot puncture, bring into the recycle stations of the town.              |
|   | Gas cylinder (for LP gas)                 | ガスボンベ(LP用)           | Hard-to-manage<br>処理困難物        |                     | Ask a specialized disposal trader for collection.   |
|   | Gasoline, petrol                          | ガソリン                 | Hard-to-manage<br>処理困難物        |                     | Ask a specialized disposal trader for collection.   |
|   | Glass                                     | ガラス                  | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス   |                     | If broken, wrap in a thick paper for safety.  |

# Separation Chart ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|          | Item                               | 品名                 | Sorting Category             | For Recycle Station | Notes  |
|----------|------------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|--|
| G        | Glass cleaner (spray type)         | ガラスクリーナー (スプレータイプ) | Metallics 金属類                | Spray cans スプレー缶    | If you cannot use up the contents or cannot puncture, bring into the recycle stations of the town.                           |
|          | Glass cups                         | コップ (ガラス製)         | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス |                     | If broken, wrap with thick paper for safety. If made of plastics, sort as "Plastic Resources".                               |
|          | Gloves (for baseball, etc.)        | グローブ (野球用等)        | Burnable 燃えるごみ               |                     |  |
|          | Glow lamp (lamp starter)           | グローランプ (点灯管)       | Metallics 金属類                |                     |  |
|          | GOBAN checkerboard (plastic)       | 碁盤 (プラ製)           | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Sort as "Plastic Resources" only if made of plastics and the thickness is less than 5mm. Sort as "Burnable" if made of wood. |
|          | Goldfish bowl, fish tank (Plastic) | 金魚鉢・水槽 (プラ製)       | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|          | Golf balls                         | ゴルフボール             | Burnable 燃えるごみ               |                     |  |
|          | Golf clubs, golf bag               | ゴルフクラブ・ゴルフバッグ      | Over-sized 粗大ごみ              |                     | Put golf clubs in the golf bag to discharge.   |
|          | GOZA rush matting                  | ござ                 | Over-sized 粗大ごみ              |                     | "Burnable" if it fits in the designated bag.   |
|          | Gypsum board                       | 石膏ボード              | Hard-to-manage<br>処理困難物      |                     | Ask a specialized disposal trader for collection.  |
| H        | Hair curler                        | カーラー               | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Except for electric/battery operated items   |
|          | Hair dryer                         | ドライヤー              | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   |  |
|          | Hairbrush                          | ヘアブラシ              | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Only in the case that the item is made of plastic.   |
|          | Hammer                             | かなづち               | Metallics 金属類                |                     |  |
|          | Hand mirror                        | 手鏡                 | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス |                     | Remove plastic or wooden frames as much as possible.   |
|          | Hanger, coat hanger (plastic)      | ハンガー (プラ製)         | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | If only the hook part is metallic, sort as "Plastic Resources", if all made of metal, sort as "Metallics".                   |
|          | Hanging dryer (pinch hanger)       | ピンチハンガー            | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | Only in the case that the frame and clothes pins are all made of plastic. If made of metal, sort as "Metallics".             |
|          | Hatchet, axe                       | ナイフ・なた             | Metallics 金属類                |                     | Wrap with thick paper for safety.  |
|          | Headphones                         | ヘッドホン              | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   |  |
|          | Heater (kerosene, electric or gas) | ストーブ (石油・電気・ガス)    | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   | Remove kerosene and batteries.   |
|          | Hedge shears                       | 植木ばさみ              | Metallics 金属類                |                     |  |
|          | Helmet                             | ヘルメット              | Metallics 金属類                |                     | For bicycles helmets and similar simple ones, sort as "Burnable".  |
|          | Hemodynamometer (electric)         | 血圧計 (電動)           | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.  |
|          | Hose                               | ホース                | Pla. Resources プラ資源          |                     | Cut into the size less than 50cm long.   |
|          | Hose reels (plastic)               | ホースリール (プラ製)       | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|          | Hot-water bag (plastic)            | 湯たんぼ (プラ製)         | Pla. Resources<br>プラ資源       |                     | If made of metal, sort as "Metallics". If made of ceramics, "Ceramics or Glass".   |
|          | Humidifier (electric)              | 加湿器 (電動)           | Metallics 金属類                | S. home app. 小型家電   |  |
|          | I                                  | Ice cream stick    | アイスクリーム棒                     | Pla. Resources プラ資源 |  |
| Ice pack |                                    | 保冷剤                | Burnable 燃えるごみ               |                     |  |
| Ice tray |                                    | 製氷皿                | Pla. Resources プラ資源          |                     |  |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item                                      | 品目                    | Sorting Category                   | For Recycle Station                | Notes  |
|---|---|-----------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|
| I | Ignition lighters (BBG lighter, Chakaman) | 着火用ライター (チャッカマン等)     | Metallics 金属類                      | Throwaway lighters                 | If cannot use up the contents, bring into the recycle stations of the town.                        |
|   | Illuminations (decorative lighting)       | イルミネーション (装飾用等)       | Metallics 金属類                      | S. home app. 小型家電                  |  |
|   | Incineration ash                          | 焼却灰                   | Hard-to-manage 処理困難物               |                                    | Ask a specialized disposal trader for collection.  |
|   | Injection needle                          | 注射針                   | Medical waste 医療廃棄物                |                                    | Ask a medical institution or a specialized disposal trader for collection.                         |
|   | Injector, syringe (plastic)               | 注射器(プラ製)              | Burnable 燃えるごみ                     |                                    | Needles must be removed.   |
|   | Ink cartridge (for PC printer)            | インクカートリッジ (パソコンプリンタ用) | Burnable 燃えるごみ                     | Ink cartridge インクカートリッジ            |  |
|   | INKAN seal stamp (plastic)                | 印鑑(プラ製)               | Pla. Resources プラ資源                |                                    | If made of metal, sort as "Metallics".   |
|   | Insect cage                               | 虫かご                   | Pla. Resources プラ資源                |                                    | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|   | Insect repellent                          | 防虫剤                   | Burnable 燃えるごみ                     |                                    |  |
|   | Insecticide (smoking type)                | 殺虫剤(燻煙式)              | Metallics 金属類                      |                                    | Use up the contents before disposal. If made of plastics, sort as "Burnable".                      |
|   | Iron (electric iron for clothes)          | アイロン                  | Metallics 金属類                      | S. home app. 小型家電                  |  |
|   | Iron array                                | 鉄アレイ                  | Hard-to-manage 処理困難物               |                                    | Can be accepted if brought directly to Bika Center   |
|   | Ironing board (table)                     | アイロン台                 | Metallics 金属類                      |                                    | Sort as "Burnable" if made of wood.  |
| J | Joint mat                                 | ジョイントマット              | Pla. Resources プラ資源                |                                    | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|   | Juicer, mixer                             | ジューサー・ミキサー            | Metallics 金属類                      | S. home app. 小型家電                  |  |
| K | KAIRO disposable pocket warmer            | カイロ(使い捨て用)            | Burnable 燃えるごみ                     |                                    | If unused, open the package to avoid unintended heating.   |
|   | KANDENCHI Batteries (throwaway type)      | 乾電池(使い捨て式)            | Dry cell batteries (KANDENCHI) 乾電池 | Dry cell batteries (KANDENCHI) 乾電池 | Bring into the recycle stations of the town or the recycle boxes at public facilities.             |
|   | KAPPA raincoat                            | 合羽(レインコート)            | Pla. Resources プラ資源                |                                    | Cut into the size less than 50cm long.   |
|   | Kerosene pump (electric)                  | 灯油ポンプ(電動)             | Metallics 金属類                      | S. home app. 小型家電                  | Remove batteries. Manual pumps can be sorted as "Plastic resources" if washed and is clean enough. |
|   | Kerosene stove, kerosene fan heater       | 石油ストーブ・石油ファンヒーター      | Over-sized 粗大ごみ                    | S. home app. 小型家電                  | Remove kerosene and batteries.   |
|   | Kerosene, fuel oil                        | 灯油                    | Hard-to-manage 処理困難物               |                                    | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                                    |
|   | Kettle                                    | やかん                   | Metallics 金属類                      |                                    |  |
|   | Keyboard (for PC)                         | キーボード(パソコン用)          | Metallics 金属類                      | S. home app. 小型家電                  |  |
|   | Keyboard (music instrument)               | キーボード(楽器)             | Over-sized 粗大ごみ                    |                                    | Can be sorted as "Metallics" if it fits in the designated bag.                                     |
|   | Keyboard harmonica                        | 鍵盤ハーモニカ               | Pla. Resources プラ資源                |                                    |  |
|   | KIMONO dress                              | 着物                    | Burnable 燃えるごみ                     | Used clothes 古着                    |  |
|   | Kitchen knife                             | 包丁                    | Metallics 金属類                      |                                    | Wrap with thick paper for safety.  |
|   | Knitting needle                           | 編み針                   | Pla. Resources プラ資源                |                                    | Sort as "Burnable" if made of wood.  |
|   | Knives                                    | 刃物                    | Metallics 金属類                      |                                    | Wrap with thick paper for safety.  |
|   | KOTATSU BUTON blanket                     | こたつ布団                 | Over-sized 粗大ごみ                    |                                    | "Burnable" if it fits in the designated bag.   |
|   | KOTATSU heater table (base and table top) | こたつ・こたつ板              | Over-sized 粗大ごみ                    |                                    |  |
|   | L   | Ladle                 | おたま                                | Metallics 金属類                      |  |

# Separation Chart びんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|                             | Item                                     | 品目                      | Sorting Category                | For Recycle Station  | Notes  |
|-----------------------------|--|-------------------------|---------------------------------|--|--|
| L                           | Laundry basket                           | 洗濯かご                    | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | The size should be smaller than 50cm in length.  |
|                             | Laundry pole                             | 物干し竿                    | Over-sized 粗大ごみ                 |  | One collection ticket for up to five poles.  |
|                             | Laundry pole - base unit                 | 物干し台                    | Over-sized 粗大ごみ                 |  | One collection ticket per a pair.  |
|                             | Lavatory pan, toilet pan                 | 便器                      | Hard-to-manage<br>処理困難物         |  | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                              |
|                             | Leaflets                                 | チラシ                     | Burnable 燃えるごみ                  | Newspaper  |  |
|                             | Leather goods (shoes, bags, belts, etc.) | 革製品(靴・かばん・ベルト等)         | Burnable 燃えるごみ                  |  | Sort metallic parts as "Metallics". (If not detachable, sort the whole thing as "Burnable".) |
|                             | LED bulb                                 | LED照明                   | Metallics 金属類                   |  |  |
|                             | Lighter (Metallic)                       | ライター(金属製)               | Metallics 金属類                   |  | Use up the contents before disposal.   |
|                             | Lighter (throwaway type, for ignition)   | ライター(使い捨て、着火用)          | Metallics 金属類                   | Throwaway lighters   | If cannot use up the contents, bring into the recycle stations of the town.                  |
|                             | Lighting apparatus                       | 照明器具                    | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電  | Remove plastic cover and dispose as "Burnable".  |
|                             | Lithium-ion batteries                    | リチウムイオン電池               | Rechargeable batteries<br>充電式電池 | Rechargeable batteries<br>充電式電池  |  |
|                             | Lunch box (throwaway type, plastic)      | 弁当の容器(プラスチック製)          | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | Accepted only if washed and cleaned.   |
| Lure for fishing (metallic) | ルアー(金属製)                                 | Metallics 金属類           |                                 | Wrap needles with thick paper for safety. If made of plastics, sort as "Burnable". |  |
| M                           | Magazines, books                         | 雑誌・古本                   | Burnable 燃えるごみ                  | Magazines, books 雑誌  |  |
|                             | Magnets                                  | 磁石                      | Metallics 金属類                   |  | For sheet-type magnets, sort as "Burnable".  |
|                             | Magnets                                  | マグネット                   | Metallics 金属類                   |  | For sheet-type magnets, sort as "Burnable".  |
|                             | Magnifying lens (glass)                  | 虫めがね(ガラス製)              | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス    |  | If made of plastics, sort as "Plastic Resources".  |
|                             | Marker pen                               | マーカーペン                  | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | Use up the ink or remove the core.   |
|                             | Matches                                  | マッチ                     | Burnable 燃えるごみ                  |  | Wet well to avoid ignition.  |
|                             | Mattress (for bedding)                   | マットレス                   | Over-sized 粗大ごみ                 |  |  |
|                             | MD Player                                | MDプレーヤー                 | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電  |  |
|                             | MD/MO, case of MD/MO (plastic)           | MD・MO、MD・MOケース(プラスチック製) | Pla. Resources<br>プラ資源          |  |  |
|                             | Measuring cup                            | 計量カップ                   | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | If made of glass, sort as "Ceramics or Glass".   |
|                             | Mechanical pencil                        | シャープペンシル                | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | Only in the case that the item is made of plastic.   |
|                             | Microwave oven                           | 電子レンジ                   | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電  |  |
|                             | Milk cartons (with white inside)         | 牛乳パック(内側が白いもの)          | Burnable 燃えるごみ                  | Drink cartons 紙パック   | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.                        |
|                             | Mirror (hand mirror, table mirror)       | 鏡(手鏡、卓上用)               | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス    |  | Remove plastic or wooden frames as much as possible.   |
|                             | Mixer (blender, liquidizer)              | ミキサー                    | Metallics 金属類                   | S. home app. 小型家電  |  |
|                             | Model kits (plastic)                     | プラモデル                   | Pla. Resources<br>プラ資源          |  | Except for electric/battery operated items   |
|                             | Moisture absorber (throwaway type)       | 湿気取り器(使い捨て)             | Burnable 燃えるごみ                  |  | Drain water before disposal. If made of plastics, sort as "Plastic Resources".               |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|          | Item   | 品目           | Sorting Category        | For Recycle Station                | Notes   |
|----------|--|--------------|-------------------------|------------------------------------|---|
| <b>M</b> | Mosquito catcher (electricity-, or battery driven) | 蚊取り器 (電気・電池) | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電                  | Remove batteries.   |
|          | Motorbike  | オートバイ        | Motorcycles 二輪車         |                                    | Follow the steps for Recycling Motorcycles (see page 10).   |
|          | Motorcycle   | バイク          | Motorcycles 二輪車         |                                    | Follow the steps for Recycling Motorcycles (see page 10).   |
|          | Mouse for PC                                       | マウス          | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電                  |   |
|          | Mower, weed cutter                                 | 草刈り機         | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電                  | For engine-powered machines, remove oil and fuel completely. If electric-powered, sort as "Small Home Appliances".                          |
| <b>N</b> | Necktie  | ネクタイ         | Burnable 燃えるごみ          |                                    |   |
|          | Negative film for photography                      | ネガフィルム・ネガ    | Pla. Resources<br>プラ資源  |                                    | Cut the tape into the size less than 50cm long.   |
|          | Newspaper (Including ad. flyers)                   | 新聞(折込チラシ含む)  | Burnable 燃えるごみ          | Newspaper                          |   |
|          | Newspaper (Including ad. flyers)                   | 新聞(折込チラシ含む)  | Burnable 燃えるごみ          | Newspaper 新聞                       |   |
| <b>O</b> | OBI sash for KIMONO dress                          | 帯(衣類)        | Burnable 燃えるごみ          | Used clothes 古着                    |   |
|          | OBON, tray (wooden, plastic)                       | お盆・トレイ(プラ製)  | Pla. Resources<br>プラ資源  |                                    | Sort wooden one as "Burnable, if made of metal, sort as "Metallics".  |
|          | Oil (except for edible oil)                        | オイル(食用油を除く)  | Hard-to-manage<br>処理困難物 |                                    | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection. If it is a small amount, mop up with cloth etc., and dispose as "Burnable". |
|          | Oil (for food and cooking)                         | 油(食用油)       | Burnable 燃えるごみ          | Waste cooking oil<br>廃食用油          | If disposing as "Burnable", mop up with paper or cloth, or use coagulant to solidify.   |
|          | Oil cans (for home use)                            | オイル缶(家庭で使用)  | Metallics 金属類           |                                    | Use up the contents before disposal.  |
|          | Oil heater   | オイルヒーター      | Over-sized 粗大ごみ         | (S. home app.)<br>(小型家電)           | If the oil is completely removed, can be collected at the recycle stations of the house as "Small Home Appliances".                         |
|          | Oil used for frying                                | てんぷら油        | Burnable 燃えるごみ          | Waste cooking oil<br>廃食用油          | If disposing as "Burnable", mop up with paper or cloth, or use coagulant to solidify.   |
|          | Organ (Instrument)                                 | オルガン         | Over-sized 粗大ごみ         |                                    |   |
|          | Oven toaster                                       | オーブントースター    | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電                  |   |
|          | OWAN soup bowl (plastic)                           | おわん(プラ製)     | Pla. Resources<br>プラ資源  |                                    | Sort wooden one as "Burnable, if made of metal, sort as "Metallics".  |
| <b>P</b> | Paint  | 塗料           | Hard-to-manage<br>処理困難物 |                                    | Ask a specialized disposal trader for collection. If it is a small amount, mop up with cloth etc., and dispose as "Burnable".               |
|          | Paint cans (for home use)                          | 塗料の缶(家庭で使用)  | Metallics 金属類           |                                    | Use up the contents before disposal.  |
|          | Paint palette                                      | 絵の具パレット      | Pla. Resources<br>プラ資源  |                                    | Accepted only if washed and cleaned.  |
|          | Pan, pot   | 鍋            | Metallics 金属類           |                                    | Earthenware or glass pots are to be sorted as "Ceramics or Glass".  |
|          | Pamphlet, catalog                                  | カタログ・パンフレット  | Burnable 燃えるごみ          | Magazines, books 雑誌                |   |
|          | Paper box  | 紙箱           | Burnable 燃えるごみ          | Paper wraps & containers<br>紙製容器包装 |   |
|          | Paper clay   | 紙粘土          | Burnable 燃えるごみ          |                                    |   |
|          | Paper clip   | クリップ         | Metallics 金属類           |                                    | If made of plastics, sort as "Plastic Resources".   |

# Separation Chart びんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item   | 品目                      | Sorting Category          | For Recycle Station | Notes   |
|---|--|-------------------------|---------------------------|---------------------|---|
| P | Paper cups, paper dishes                             | 紙コップ、紙製の皿               | Burnable 燃えるごみ            |                     |   |
|   | PC peripherals (printer, keyboard, etc.)             | パソコン周辺機器 (プリンタ・キーボードなど) | Metallics 金属類             | S. home app. 小型家電   |   |
|   | Personal computer                                    | パソコン                    | Personal computer         | S. home app. 小型家電   | Follow the steps for Recycling PCs (see page 9).  |
|   | Pesticide  | 農薬                      | Hard-to-manage 処理困難物      |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection. If it is a small amount, mop up with cloth etc., and dispose as "Burnable". |
|   | Pesticide bottle                                     | 農薬のびん                   | Ceramics or Glass 陶磁器・ガラス |                     | Make sure to wash inside. Remove caps.  |
|   | PET bottle caps                                      | ペットボトルキャップ              | Pla. Resources プラ資源       |                     |   |
|   | PET bottle labels                                    | ペットボトルラベル               | Pla. Resources プラ資源       |                     |   |
|   | PET bottles  | ペットボトル                  | Burnable 燃えるごみ            | PET bottles         | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town.   |
|   | Pet Carrier  | ペットキャリー                 | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if washed and cleaned, and of the size less than 50cm long.   |
|   | Pet litter   | ペットの砂                   | Burnable 燃えるごみ            |                     | Sort as "Burnable" even if the package tells "Non-burnable".  |
|   | Phonograph record disk                               | レコード盤                   | Pla. Resources プラ資源       |                     | The paper jacket can be collected at the recycle stations of the town.  |
|   | Photos (developed)                                   | 写真                      | Burnable 燃えるごみ            |                     |   |
|   | Pianica (keyboard harmonica)                         | ピアニカ                    | Pla. Resources プラ資源       |                     |   |
|   | Piano (except for electronic piano)                  | ピアノ (電子ピアノは除く)          | Hard-to-manage 処理困難物      |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.   |
|   | Pickle barrel (plastic)                              | 漬物樽(プラ製)                | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if washed and cleaned, and of the size less than 50cm long.   |
|   | Picnic sheet   | レジャーシート                 | Burnable 燃えるごみ            |                     |   |
|   | Planter (plastic)                                    | プランター (プラ製)             | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if washed and cleaned, and of the size less than 50cm long. If made of ceramic, sort as "Ceramics or Glass".                  |
|   | Plastic bag  | ビニール袋                   | Pla. Resources プラ資源       |                     |   |
|   | Plastic cases  | プラスチックケース               | Pla. Resources プラ資源       |                     | The size should be smaller than 50cm in length.   |
|   | Plastic charm for key chains or key rings            | キーホルダー (プラ製)            | Pla. Resources プラ資源       |                     | Remove chains and rings (metal parts).  |
|   | Plastic container (Plastic tank for kerosene, etc.)  | ポリタンク                   | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if the contents are removed and cleaned.  |
|   | Plastic pot (for seedling of flowers and vegetables) | ビニールポット (花苗等のポット)       | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if washed and cleaned.  |
|   | Plastic sheet, vinyl sheet, tarpaulin                | ビニールシート                 | Pla. Resources プラ資源       |                     | Cut into the size less than 50cm long.  |
|   | Plastic tape / plastic rope                          | ビニールテープ・ビニールひも          | Pla. Resources プラ資源       |                     | Cut into the size less than 50cm long.  |
|   | Play equipment (Home-use swing, slide, etc.)         | 遊具(家庭用ブランコ・滑り台)         | Over-sized 粗大ごみ           |                     |   |
|   | Poly bag, plastic bag                                | ポリ袋                     | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if the contents are removed and cleaned, and of the size less than 50cm long.   |
|   | Polypropylene (PP) band for packing                  | PPバンド (梱包用バンド)          | Pla. Resources プラ資源       |                     | Cut into the size less than 50cm long.  |
|   | Pomp for fuel oil                                    | ポンプ(灯油用)                | Pla. Resources プラ資源       |                     | Accepted only if washed and cleaned. For electric-powered items, remove batteries and discharge as "Metallics".                             |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item                                      | 品目  | Sorting Category            | For Recycle Station  | Notes  |   |
|---|---|---|-----------------------------|----------------------|--|---|
| P | Portable music player                     | 携帯音楽プレーヤー                                     | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    | Remove batteries.  |   |
|   | Portable stove, cassette cook stove       | カセットコンロ                                       | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Pot (electric pot)                        | ポット(電気ポット)                                    | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    |  |   |
|   | Power adapter                             | アダプター(電源用)                                    | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    | Same for power source cords.   |   |
|   | Prepaid card                              | プリペイドカード                                      | Pla. Resources プラ資源         |                      |  |   |
|   | Pressure cooker                           | 圧力なべ  | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Printer (small ones for home use)         | プリンタ(家庭用小型)                                   | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    |  |   |
|   | Propane gas cylinders                     | プロパンガスボンベ                                     | Hard-to-manage 処理困難物        |                      | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                                  |   |
| R | Radio                                     | ラジオ   | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    | Remove batteries.  |   |
|   | Radio-cassette recorder                   | ラジカセ  | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    | Remove batteries.  |   |
|   | Raincoat                                  | 雨合羽   | Pla. Resources プラ資源         |                      | Cut into the size less than 50cm long.   |   |
|   | Range hood cover (flame-retardant filter) | レンジフードカバー(難燃性フィルター)                           | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Range panel (aluminum)                    | レンジパネル(アルミ箔製)                                 | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Razor                                     | カミソリ  | Metallics 金属類               |                      | Wrap with thick paper for safety.  |   |
|   | Reading glasses (plastics)                | 老眼鏡(プラ製)                                      | Pla. Resources プラ資源         |                      | If made of glass, sort as "Ceramics or Glass".   |   |
|   | Recorder (musical instrument)             | リコーダー   | Pla. Resources プラ資源         |                      | Sort as "Burnable" if made of wood.  |   |
|   | Reel for fishing                          | リール(釣り用)                                      | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Refrigerator                              | 冷蔵庫   | 4 home app. for recy. 家電4品目 |                      | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).                         |   |
|   | Remote control                            | リモコン  | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    | Remove batteries.  |   |
|   | Rice bowl, teacup (ceramics)              | 茶碗(陶磁器製)                                      | Ceramics or Glass 陶磁器・ガラス   |                      | If made of plastics, sort as "Plastic Resources".  |   |
|   | Rice cooker                               | 炊飯器   | Metallics 金属類               | S. home app. 小型家電    |  |   |
|   | Rice jar (plastic)                        | 米びつ(プラ製)                                      | Pla. Resources プラ資源         |                      | The size should be smaller than 50cm in length.  |   |
|   | Roller skates                             | ローラースケート                                      | Metallics 金属類               |                      |  |   |
|   | Roof tile                                 | 瓦   | Hard-to-manage 処理困難物        |                      | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed. |   |
|   | Rubber boots                              | 長靴  | Burnable 燃えるごみ              |                      |  |   |
|   | Rubber gloves, rubber boots               | ゴム手袋・ゴム長靴                                     | Burnable 燃えるごみ              |                      |  |   |
|   | Rug, carpet                               | じゅうたん   | Over-sized 粗大ごみ             |                      | "Burnable" if it fits in the designated bag.   |   |
|   | Ruler                                     | 定規・物差し  | Pla. Resources プラ資源         |                      | The size should be smaller than 50cm in length.  |   |
|   | S   | Safe (fireproof type)                         | 金庫(耐火式)                     | Hard-to-manage 処理困難物 |  | Ask a specialized disposal trader for collection. |
|   |   | Safety cashbox (portable type)                | 金庫(手提げ式)                    | Metallics 金属類        |  |   |
|   |   | Sand, soil                                    | 砂・土                         | Hard-to-manage 処理困難物 |  | Ask a specialized disposal trader for collection. |
|   |   | Sauce and other seasoning container (plastic) | ソース等の容器(プラ製)                | Pla. Resources プラ資源  |  | Accepted only if washed and cleaned.              |
|   |   | Saw   | のこぎり                        | Metallics 金属類        |  | Wrap with thick paper for safety.                 |

# Separation Chart びんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|                           | Item                            | 品目                      | Sorting Category        | For Recycle Station   | Notes  |
|---------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|---|--|
| S                         | SD card                         | SDカード                   | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   |  |
|                           | Scale, weight meter (digital)   | 体重計 (デジタル)              | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.  |
|                           | Scissors                        | はさみ                     | Metallics 金属類           |   |  |
|                           | Scoop (metallic)                | スコップ (金属製)              | Metallics 金属類           |   | If made of plastics, washed and cleaned, sort as "Plastic Resources".                              |
|                           | Screen for screen door          | 網戸の網                    | Pla. Resources<br>プラ資源  |   | Cut into the size less than 50cm long. If made of metal, sort as "Metallics".                      |
|                           | Sewing machine                  | ミシン                     | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | For pedal sewing machine sort as "Over-sized"  |
|                           | Shampoo bottles                 | シャンプーボトル                | Pla. Resources<br>プラ資源  |   | Accepted only if washed and cleaned.   |
|                           | Shaver (electric)               | シェーバー (電動)              | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | Remove batteries. For non-electric shaver, sort as "Burnable".                                     |
|                           | Shaver (electric)               | ひげそり (電動)               | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.  |
|                           | Shaver, razor (plastic)         | ひげそり (プラ製)              | Burnable 燃えるごみ          |   | Wrap the blade with thick paper for safety. If made of metal, sort as "Metallics".                 |
|                           | Sheets (bed sheets)             | シーツ                     | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | Shells                          | 貝殻                      | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | SHITAJIKI writing mat (plastic) | 下敷き                     | Pla. Resources<br>プラ資源  |   |  |
|                           | Shoehorn                        | 靴べら                     | Pla. Resources プラ資源     |   | Sort as "Burnable" if made of wood.  |
|                           | Shoes                           | 靴                       | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | Shopping bag (plastic)          | レジ袋                     | Pla. Resources プラ資源     |   | Accepted only if the item is clean.  |
|                           | Ski boards                      | スキー板                    | Over-sized 粗大ごみ         |   | One collection ticket per a set of a pair of ski boards and a pair of boots.                       |
|                           | Ski boots                       | スキー靴                    | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | Sleeping bag                    | 寝袋                      | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | Small electric appliance        | 小型電気製品                  | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   |  |
|                           | Snowboard                       | スノーボード                  | Over-sized 粗大ごみ         |   | One collection ticket per a set of a board and a pair of boots.                                    |
|                           | Soccer ball                     | サッカーボール                 | Burnable 燃えるごみ          |   |  |
|                           | Sofa                            | ソファ                     | Over-sized 粗大ごみ         |   | Need one collection ticket per unit.   |
|                           | Soil, sand                      | 土・砂                     | Hard-to-manage<br>処理困難物 |   | Ask a specialized disposal trader for collection.  |
|                           | SOROBAN abacus                  | そろばん                    | Pla. Resources プラ資源     |   | Sort as "Burnable" if made of wood.  |
|                           | Speaker                         | スピーカー                   | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town.     |
|                           | Spectacle case (Wooden, fabric) | めがねケース (木製・布製)          | Burnable 燃えるごみ          |   | If made of metal, sort as "Metallics", if made of plastics, sort as "Plastic Resources".           |
|                           | Spectacles (plastic)            | めがね (プラ製)               | Pla. Resources<br>プラ資源  |   | If the lenses are made of glass and can be detached, sort as "Ceramics or Glass".                  |
|                           | Sponge                          | スポンジ                    | Pla. Resources プラ資源     |   |  |
|                           | Spoon (metallic)                | スプーン (金属製)              | Metallics 金属類           |   | If made of plastics and clean, sort as "Plastic Resources".  |
|                           | Spray cans スプレー缶                | スプレー缶                   | Metallics 金属類           | Spray cans スプレー缶  | If you cannot use up the contents or cannot puncture, bring into the recycle stations of the town. |
|                           | Stereo (audio apparatus)        | ステレオ                    | Metallics 金属類           | S. home app. 小型家電   | If wood or fabric is used in the item, cannot be accepted at the recycle stations of the town.     |
| Stones of "GO" board game | 碁石                              | Hard-to-manage<br>処理困難物 |                         | Ask a specialized disposal trader for collection. If made of plastics, sort as "Plastic Resources". |  |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

| Item                   | 品目                                | Sorting Category       | For Recycle Station  | Notes   |   |
|------------------------|-----------------------------------|------------------------|--|---|---|
| S                      | Stones, rocks                     | 石                      | Hard-to-manage<br>処理困難物  | Small amounts such as garden rocks can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed. |   |
|                        | Stool seat, toilet seat (plastic) | 便座 (プラ製)               | Burnable 燃えるごみ   | If washed and cleaned, and is less than 50cm long and 5mm thick, sort as "Plastic Resources".                         |   |
|                        | Storage case (plastic)            | 収納ケース (プラ製)            | Pla. Resources<br>プラ資源   | The size should be smaller than 50cm in length.   |   |
|                        | Storm-shutter, screen door        | 雨戸・網戸                  | Over-sized 粗大ごみ  | When renovating or demolishing house or building, the engaged trader should collect the waste.                        |   |
|                        | Strainer (metallic)               | ざる (金属製)               | Metallics 金属類  | If made of plastics, sort as "Plastic Resources".   |   |
|                        | Straws (plastic, for drink)       | ストロー                   | Pla. Resources <sup>7</sup> プラ資源                               |   |   |
|                        | Stuffed toy                       | ぬいぐるみ                  | Burnable 燃えるごみ   |   |   |
|                        | Styrofoam                         | 発泡スチロール                | Pla. Resources <sup>7</sup> プラ資源                               | Cut into the size less than 50cm long.  |   |
|                        | Suitcase                          | スーツケース                 | Over-sized 粗大ごみ  | "Burnable" if it fits in the designated bag.  |   |
|                        | Sun glasses                       | サングラス                  | Burnable 燃えるごみ   | For glass lenses, sort as "Ceramics or Glass".  |   |
|                        | SUZURI inkstone                   | 硯 (すずり)                | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス                                   | If made of plastics, sort as "Burnable".  |   |
| Swim ring, floater     | 浮き輪                               | Pla. Resources<br>プラ資源 | Except for rubber type. Cut into the size less than 50cm long. |   |   |
| T                      | Table                             | 机 (テーブル)               | Over-sized 粗大ごみ  |   |   |
|                        | Tarpaulin (Blue sheet)            | ブルーシート                 | Burnable 燃えるごみ   |   |   |
|                        | TATAMI carpet                     | 畳                      | Over-sized 粗大ごみ  |   |   |
|                        | Telephone equipment               | 電話機                    | Metallics 金属類  | S. home app. 小型家電   |   |
|                        | Television                        | テレビ                    | 4 home app. for recy.<br>家電4品目                                 | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).  |   |
|                        | Tennis balls                      | テニスボール                 | Burnable 燃えるごみ   |   |   |
|                        | Tension rod (metallic)            | つっぱり棒(金属製)             | Metallics 金属類  | If smaller than 50cm in length and the body part is made of plastics, sort as "Plastic Resources".                    |   |
|                        | Thermometer (digital)             | 温度計 (デジタル式)            | Metallics 金属類  | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.   |
|                        | Thermometer (mercury type)        | 温度計 (水銀使用)             | Thermometers containing mercury<br>水銀体温計                       | Thermometers containing mercury<br>水銀体温計  |   |
|                        | Throwaway lighters                | 使い捨てライター               | Metallics 金属類  | Throwaway lighters<br>使い捨てライター  | If cannot use up the contents, bring into the recycle stations of the town. |
|                        | Tile carpets                      | タイルカーペット               | Burnable 燃えるごみ   |   |   |
|                        | Tiles                             | タイル                    | Hard-to-manage<br>処理困難物  | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed.                      |   |
|                        | Tire (for automobile)             | タイヤ (自動車用)             | Hard-to-manage<br>処理困難物  | Ask a car repair shop, automobile dealer or a specialized disposal trader for collection.                             |   |
|                        | Tire (for bicycle and unicycle)   | タイヤ (自転車・一輪車用)         | Burnable 燃えるごみ   |   |   |
|                        | Toaster                           | トースター                  | Metallics 金属類  | S. home app. 小型家電   |   |
| Toilet seat (electric) | トイレの便座 (電動)                       | Metallics 金属類          |  | For sanitary reasons, this will not be accepted at the recycle stations of the town.                                  |   |

# Separation Chart ぶんるいはやみひょう 分類早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|   | Item                                       | 品目                 | Sorting Category                 | For Recycle Station | Notes   |
|---|--|--------------------|----------------------------------|---------------------|---|
| T | Toilet seat (plastic)                      | トイレの便座<br>(プラ製)    | Burnable 燃えるごみ                   |                     | If washed and cleaned, and is less than 50cm long and 5mm thick, sort as "Plastic Resources".   |
|   | Toilet seat with warm water washer         | 温水洗浄機付便座           | Over-sized 粗大ごみ                  |                     | Can be sorted as "Metallics" if it fits in the designated bag. For sanitary reasons, this will not be accepted at the recycle stations of the town.   |
|   | Toothbrush                                 | 歯ブラシ               | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | For electric toothbrush, sort as "Small Home Appliances".   |
|   | Toys (Plastic)                             | おもちゃ (プラ製)         | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | Sort as "Plastic Resources" only if everything is made of plastics. Items that run on electricity or batteries, or are made of metal, should be sorted as "Metallics". (be sure to remove the batteries). |
|   | Trash box (plastic)                        | ごみ箱 (プラ製)          | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | The size should be smaller than 50cm in length.   |
|   | Tray (plastic foam, other than white)      | トレイ<br>(白色以外)      | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | Accepted only if washed and cleaned.  |
|   | Tray (plastic foam, white)                 | トレイ (白色)           | Pla. Resources<br>プラ資源           | White plastic trays | Accepted only if washed and cleaned.  |
|   | Tray for food service, OBON tray (Plastic) | トレイ・お盆<br>(プラ製)    | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | Sort wooden one as "Burnable, if made of metal, sort as "Metallics".  |
|   | TSUKEMONOISHI weight stone for pickles     | 漬け物石               | Hard-to-manage<br>処理困難物          |                     | Small amounts can be brought directly to Bika Center (within 30cm in length). No gravel allowed.  |
|   | Tumbler                                    | グラス                | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス     |                     |   |
|   | Tupperware plastic container               | タッパー               | Pla. Resources <sup>7</sup> プラ資源 |                     |   |
|   | Turner, spatula, flipper                   | フライ返し              | Metallics 金属類                    |                     | Sort as "Plastic Resources" if all made of plastics.  |
|   | TV racks                                   | テレビ台               | Over-sized 粗大ごみ                  |                     |   |
| U | Umbrella                                   | 傘                  | Metallics 金属類                    |                     |   |
|   | Underwear                                  | 下着                 | Burnable 燃えるごみ                   |                     |   |
|   | USB memory device                          | USBメモリ             | Metallics 金属類                    | S. home app. 小型家電   |   |
| V | Vacuum cleaner                             | 掃除機                | Over-sized 粗大ごみ                  | S. home app. 小型家電   |   |
|   | Vase (glass or ceramics)                   | 花瓶 (ガラス・陶磁器製)      | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス     |                     | Sort as "Burnable" if made of wood, sort as "Plastic Resources" if made of plastic.   |
|   | Ventilator, scuttle fan                    | 換気扇                | Metallics 金属類                    | S. home app. 小型家電   | If not clean, cannot be accepted at the recycle stations of the town. Sort plastic parts as "Plastic Resources".  |
|   | Video camera                               | ビデオカメラ             | Metallics 金属類                    | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.   |
|   | Video game machine                         | テレビゲーム機            | Metallics 金属類                    | S. home app. 小型家電   |   |
|   | Videotape, case of videotape               | ビデオテープ・ケース         | Pla. Resources<br>プラ資源           |                     | Cut the tape into the size less than 50cm long.   |
| W | Washing machine                            | 洗濯機                | 4 home app. for recy.<br>家電4品目   |                     | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).  |
|   | Waste oil (Kerosene, fuel oil, etc.)       | 廃油 (ガソリン、灯油など)     | Hard-to-manage<br>処理困難物          |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection. If it is a small amount, mop up with cloth etc., and dispose as "Burnable".   |
|   | Watch, clock                               | 時計                 | Metallics 金属類                    | S. home app. 小型家電   | Remove batteries.   |
|   | Water dumbbells                            | ウォーターダンベル          | Pla. Resources <sup>7</sup> プラ資源 |                     | Remove water.   |
|   | Water purifier cartridge (plastic)         | 浄水器カートリッジ<br>(プラ製) | Burnable 燃えるごみ                   |                     | If made of metal, sort as "Metallics".  |

# Separation Chart ぶんべつはやみひょう

分別早見表

★ If NOT fit in the designated bag, discharge as "Over-sized garbage".

|          | Item                       | 品目            | Sorting Category               | For Recycle Station | Notes   |
|----------|----------------------------|---------------|--------------------------------|---------------------|---|
| <b>W</b> | Wheel (for car tires)      | ホイール (車輪)     | Hard-to-manage<br>処理困難物        |                     | Ask the dealer or a specialized disposal trader for collection.                 |
|          | Whisk                      | 泡立て器          | Pla. Resources<br>プラ資源         |                     | For electric type, or ones that have or are made of metal, sort as "Metallics". |
|          | Wig, hairpiece             | かつら(つけ毛、ウィッグ) | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|          | Wine cellar (Wine storage) | ワインセラー (ワイン庫) | 4 home app. for recy.<br>家電4品目 |                     | Discharge in accordance with Recyclable Home Appliance Law (See page 8).        |
|          | Withered leaves, mowing    | 枯葉、刈草         | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|          | Wood, pruned branch        | 木・剪定した枝       | Burnable 燃えるごみ                 |                     | Living wood: up to 10cm diameter, Deadwood: up to 20cm diameter.                |
|          | Word-processor             | ワープロ          | Metallics 金属類                  | S. home app. 小型家電   |   |
|          | Wrist watch                | 腕時計           | Metallics 金属類                  |                     | Sort leather belts as "Burnable".   |
| <b>Y</b> | YOSHIZU reed screens       | よしず           | Over-sized 粗大ごみ                |                     |   |
|          | YUNOMI teacup (ceramics)   | 湯飲み (陶磁器製)    | Ceramics or Glass<br>陶磁器・ガラス   |                     |   |
| <b>Z</b> | ZABUTON seating mat        | 座布団           | Burnable 燃えるごみ                 |                     |   |
|          | ZAISU legless chair        | 座椅子           | Over-sized 粗大ごみ                |                     |   |

# Where to Buy Garbage Bags and Recycle Tickets

まちしてい ぶくろとうはんばいてん  
町指定ごみ袋等販売店

## ● See the town's web page for updates.

| Area                                 | Shop Name (Branch Name)                              | Over-sized Garbage Ticket | Night Soil Ticket |
|--------------------------------------|--|---------------------------|-------------------|
| Morowa 諸輪                            | Miyoshi Kampo Drug (Sangodo) みよし漢方薬局 三郷堂             | ●                         |                   |
|                                      | Mini Stop (Togo Morowa) ミニストップ東郷諸輪店                  | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Morowa E.) ファミリーマート東郷諸輪東店          | ●                         |                   |
|                                      | Seven Eleven (Togo Morowa Kitonishi) セブンイレブン東郷諸輪木戸西店 | ●                         |                   |
|                                      | Lawson (Togo Morowa) ローソン東郷諸輪店                       | ●                         |                   |
| Wago 和合                              | Takuhai Tomato 宅配とまと                                 |                           |                   |
|                                      | East-plaza Ikomai-kan イーストプラザいこまい館                   | ●                         | ▲                 |
|                                      | Seven Eleven (Togo Ikomai-kan Mae) セブンイレブン東郷いこまい館前店  | ●                         |                   |
|                                      | Seven Eleven (Togo Wago Kitakagaya) セブンイレブン東郷和合北谷店   | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Wago) ファミリーマート東郷和合店                | ●                         |                   |
| Hojimoto 傍本                          | JA Aichi (Togo Green Center) あいち尾東農業協同組合東郷グリーンセンター   | ●                         | ▲                 |
|                                      | Togodo 東郷堂   | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Yamazaki) ファミリーマート東郷山崎店            | ●                         |                   |
|                                      | Heiwado (LaLaPort Aichi Togo) 平和堂ららぽーと愛知東郷店          |                           |                   |
|                                      | B&D Drug Store (Togo) ビーアンドディードラッグストア東郷店             | ●                         |                   |
| Yufukuji 祐福寺/Heta 部田                 | Sugi Drug (Togo) スギドラッグ東郷店                           |                           |                   |
|                                      | Lawson (Togo Haruki Taishi) ローソン東郷春木太子店              |                           |                   |
|                                      | Ishikawa Shokuhin 石川食品                               | ●                         | ▲                 |
|                                      | Kusuri no Matsuyama くすりの松山                           | ●                         | ▲                 |
|                                      | Family Mart (Togo Haruki) ファミリーマート東郷春木店              | ●                         |                   |
| Shirotsuchi 白土/Nishi-Shirotsuchi 西白土 | Family Mart (Togo Shimizugane) ファミリーマート東郷清水ヶ根店       | ●                         |                   |
|                                      | Bairin Shokai 梅林商会                                   | ●                         | ▲                 |
|                                      | Mini Stop (Otogai) ミニストップ音貝店                         | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Shirotsuchi) ファミリーマート東郷白土店         | ●                         |                   |
|                                      | Lawson (Togo Haruki Fujisaka) ローソン東郷春木藤坂店            | ●                         |                   |
| Shiratori 白鳥/Oshikusa Danchi 押草団地    | Lawson (Togo Nishi Shirotsuchi) ローソン東郷西白土店           | ●                         |                   |
|                                      | Discount Drug Cosmos (Togo) ディスカウントドラッグコスモス東郷店       | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Shiratori) ファミリーマート東郷白鳥店           | ●                         |                   |
|                                      | Morowa Beikoku (Shiratori) 諸輪米穀白鳥店                   | ●                         |                   |
|                                      | Aoki Super (Shiratori) アオキスーパー白鳥店                    | ●                         |                   |
| Harukidai 春日台/Kitayamadai 北山         | Pare Marche (Togo) パレマルシェ東郷店                         | ●                         |                   |
|                                      | Drug Yutaka (Togo) ドラッグユタカ東郷店                        | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Takane) ファミリーマート東郷高嶺店              | ●                         |                   |
|                                      | Seven Eleven (Togo-cho Harukidai) セブンイレブン東郷町春木台店     | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Morowa) ファミリーマート東郷諸輪店              | ●                         |                   |
| Mitsuike 三ツ池/Hyogo 兵庫/Shimizu 清水     | Sugi Drug (Togo Nichi) スギドラッグ東郷西店                    |                           |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Mitsuike 3) ファミリーマート東郷三ツ池三丁目店      | ●                         |                   |
|                                      | V Drug (Togo Nishi) Vドラッグ中部薬品東郷西店                    | ●                         |                   |
|                                      | Seven Eleven (Togo Mitsuike 4) セブンイレブン東郷三ツ池4丁目店      | ●                         |                   |
|                                      | Family Mart (Togo Araike) ファミリーマート東郷町新池店             | ●                         |                   |

| Area                                    | Shop Name (Branch Name)                             | Over-sized Garbage Ticket                 | Night Soil Ticket |  |
|---|---|---|-------------------|--|
| Nisshin City 日進市                        | Chubu Yakuhin V Drug (Komenoki) 中部薬品V・drug米野木店      | ●   |                   |  |
|   | Feel (Nisshin) フィール日進店                              | ●   |                   |  |
|   | Felna (Akaike) フェルナ赤池店                              |   |                   |  |
|   | Sugi Drug (Feel Nisshin) スギドラッグ フィール日進店             |   |                   |  |
|   | Max Valu (Komenoki) マックスバリュ米野木店                     | ●   |                   |  |
|   | Chubu Yakuhin V Drug (Nisshin Sakae) 中部薬品V・drug日進栄店 | ●   |                   |  |
|   | Home Center Kohnan (Nisshin) ホームセンターコーナン日進店         |   |                   |  |
|   | Hamajima Kanamono Ten 濱島金物店                         | ●   |                   |  |
|   | Sun Drug (Nisshin Ekimae) サンドラッグ日進駅前店               |   |                   |  |
|   | Seven-Eleven (Nisshin Nashinoki) セブンイレブン日進梨子ノ木店     |   |                   |  |
|   | Drug Sugiyama (Komenoki) ドラッグスギヤマ米野木店               | ●   |                   |  |
|   | Co-op (Nisshin) コープ日進店                              | ●   |                   |  |
|   | Sugi Yakkyoku (Akaike) スギ薬局赤池店                      |   |                   |  |
|   | V Drug (Akaike) Vドラッグ赤池店                            | ●   |                   |  |
|   | Family Mart (Nisshin Higsshiyama) ファミリーマート日進東山店     | ●   |                   |  |
| Miyoshi City みよし市                       | Ito Yokado (Akaike) イトーヨーカドー赤池店                     |   |                   |  |
|   | Seven Eleven (Miyoshi Kurozasa) セブンイレブンみよし黒笹店       | ●   |                   |  |
|   | Welcia (Miyoshi Hachigaika) ウエルシアみよし蜂ヶ池店            | ●   |                   |  |
|   | Felna (Miyoshi Ubako) フェルナ三好姥子店                     |   |                   |  |
|   | Feel (Miyoshi) フィール三好店                              | ●   |                   |  |
|   | DCM (Miyoshi IC) DCM三好インター店                         |   |                   |  |
|   | Seven Eleven (Fukuta cho) セブンイレブン福田町店               | ●   |                   |  |
|   | Drug Sugiyama (Miyoshi) ドラッグスギヤマ三好店                 | ●   |                   |  |
|   | Family Mart (Miyoshi Inokuchi) ファミリーマート三好井之口店       | ●   |                   |  |
|   | AEON (Miyoshi) イオン三好店                               |   |                   |  |
|   | Beisia (Miyoshi) ベイシア三好店                            | ●   |                   |  |
|   | Lawson (Miyoshi Kinomoto) ローソンみよし木之本店               | ●   |                   |  |
|   | Seven Eleven (Miyoshi Azabu SS) セブンイレブンみよしあざぶSS店    | ●   |                   |  |
|   | Nagoya City 名古屋                                     | APITA (Midori) アピタ緑店                      |                   |  |
|   |   | Yamanaka (Shirotsuchi Frante) ヤマナカ白土フランテ館 | ●                 |  |
| Sugi Yakkyoku (Shirotsuchi) スギ薬局白土店     |   |   |                   |  |
| Drug Sugiyama (Kaminokura) ドラッグスギヤマ神の倉店 |   |   |                   |  |
| Kariya 刈谷                               | Sun Drug (Kaminokura) サンドラッグ神の倉店                    |   |                   |  |
|   | PIAGO (Igay) ピアゴ井ヶ谷店                                |   |                   |  |
| Toyota 豊田                               | AEON (Takahashi) イオン高橋店                             |   |                   |  |

●: Shops selling tickets for collection of Over-sized garbage

▲: Shops selling tickets for treatment of night soil

Bag for Burnable, Metallics, Ceramics/Glass, and Plastic wastes (L): 150 yen / 10 pcs  
 Bag for Burnable, Metallics, Ceramics/Glass, and Plastic wastes (S): 100 yen / 10 pcs  
 Ticket for collection of Over-sized garbage: 510 yen / 1pc  
 Ticket for collection of night soil (36L): 250yen / 1 pc

# Night Soil Treatment Contractors

しゅうじゅうしゅうぎょうしゃ  
し尿収集業者

● Contractors for night soil treatment differs by the residential area. (The area is divided by Haruki river.)

● For septic tank cleaning and sludge collection, either one is available.

● Tokai Clean Co. 東海清掃(株)

TEL: 0561-39-3321

Covered area: Hojimoto, Shirotsuchi, Nishi-Shirotsuchi, Hyogo, Mitsuike, Yufukuji, Heta, Harukidai, and Shimizu

● Hinode Eisei Hozen 日の出衛生保繕(株)

TEL: 0561-72-0450

Covered area: Morowa, Wago, Morowa-Jutaku, Kitayama-dai, Wagogaoka, Shiratori, Oshikusa-danchi, and Mitake, part of Hojimoto (North of Haruki river)

# Notice from Togo Town

とうごうちょう ねが し  
東郷町からのお願い・お知らせ

## ● Important Rules for Disposal ルールを守りましょう

### 【Separate Wastes By the Type ごみの分別を守りましょう】

Separate the garbage by material type: Burnable, Metallics, Ceramic & Glass, Plastic resources, etc.

### 【Observe the Collection Day and Time 収集日・時間を守りましょう】

Use an appropriate collection bag of the town and put out the wastes on a designated date by 8 o'clock in the morning.

### 【Use the Collection Bag Correctly 袋の使い方を守りましょう】

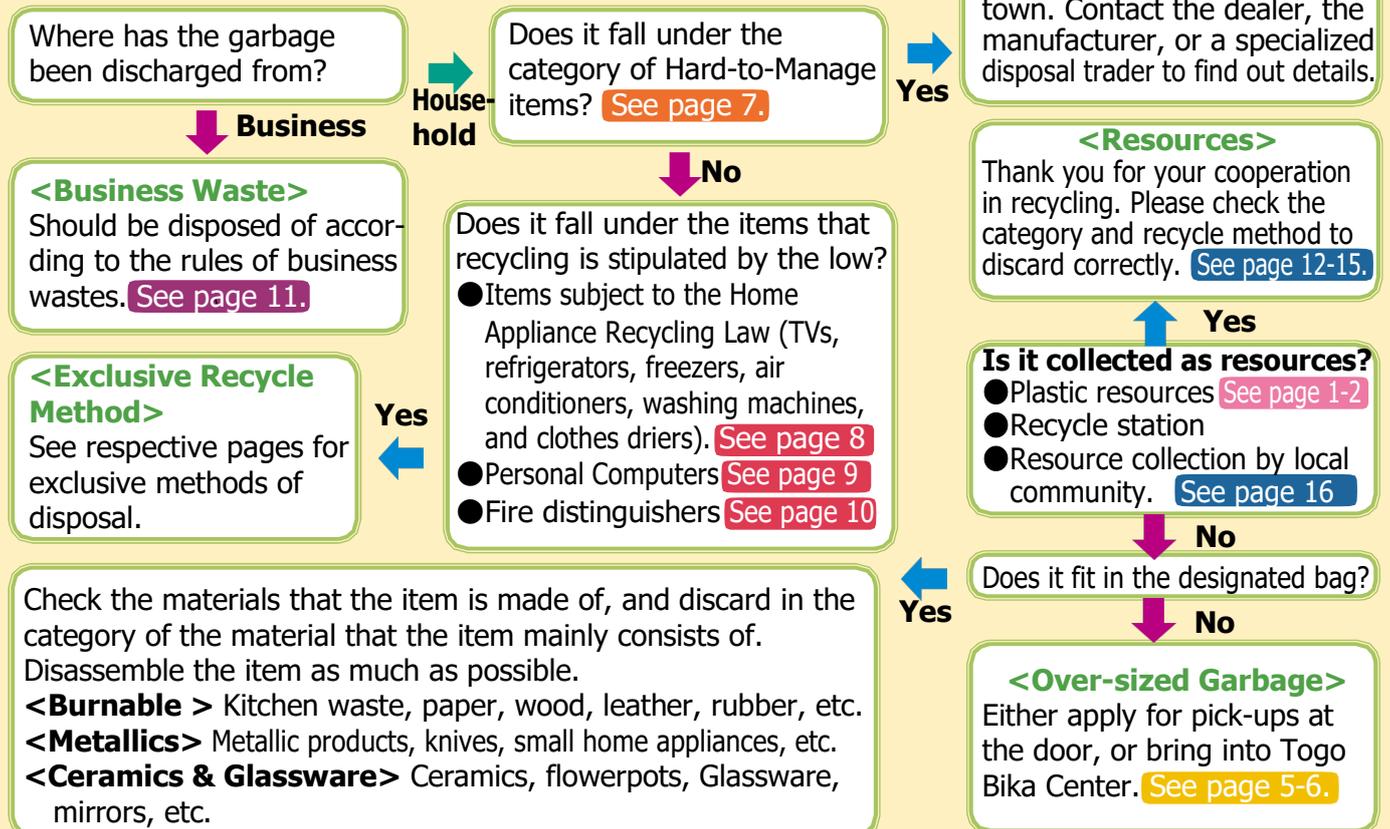
Garbage must fit **INSIDE** the designated bag. Items will **NOT** be collected if the bag is only attached on, or two or more bags are used to wrap the item. Any items larger than the designated bag should be disposed of as "Over-sized Garbage".

### 【Keep the Collection Point Clean 集積場所の清潔を守りましょう】

When you bring in your garbage to the collection point, put in the provided net completely so that it will not be scattered by animals. It is effective if you wrap kitchen wastes with paper so that crows cannot see (see more tips on the next page).

**Disregarding the rules may result in poor hygiene of the collection point and annoy people in your neighborhood. Thank you for your cooperation.**

## If you don't know which category to dispose...



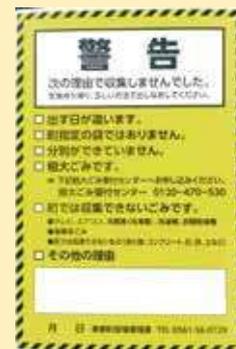
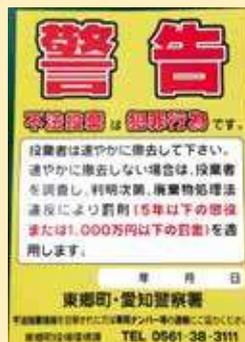
## ● You are responsible of garbage until it is collected!!

出したごみは回収されるまで責任を持ちましょう!!

If you find your garbage with stickers such as shown on the right, it is a warning that the garbage is not discharged correctly. Please take it back home, correct the problem, and put it out again.

※The warning sticker on the left tells that the item is illegally left at a wrong place. Illegal dumping is a sin and is punishable by up to 5 years in jail or fine up to 10 million yen.

※The sticker on the right tells that the garbage is not collected because of the reasons: 1) wrong day, 2) wrong collection bag, 3) not sorted correctly, 4) oversized, 5) items not collected by the town, and 6) others.



## ● Crow- and cat- repelling net

カラス・猫よけネットについて

Crows have the breeding season from March to July, during when they start to actively look for food.

Because kitchen wastes discharged at the garbage collection points are very easy target for them to get food, they gather at the collection points to destroy the garbage.

Crows are said to look for food by sight, and therefore hiding the waste itself is an effective way to prevent crow's damage. In addition to making it hard to see from outside, place the kitchen waste at the center of the bag, or the center of the pile of garbage so that crows cannot reach immediately just by pecking the bag. By doing so continuously, the crows will learn that there is no food and will not approach the collection point.



**Cover garbage completely with the net.**

### <Rental of Crow- & Cat- Repelling Nets "KARASU NEKO YOKE NET">

<カラス・猫よけネットの貸与>

The crow- and cat- repelling net can be rented from the town once every two years, one per each collection points designated by the town.

The net can be claimed by the representative of the people using the collection point. Come to the Environment Department counter of the town, fill out the application form, and the net will be handed over instantly.

There are two sizes available: 2m x 3m and 4m x 3m. Please choose the size according to the location.

## Thank you for reducing garbage!!

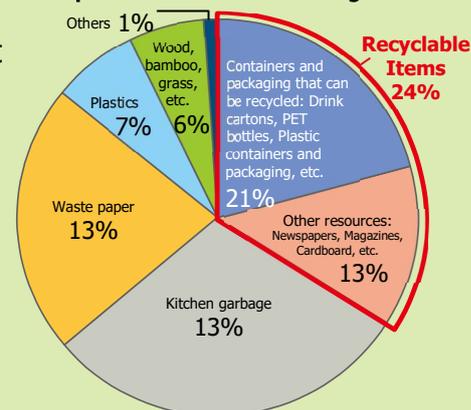
ごみの削減へご協力ください!

Among things just thrown away as garbage, we notice that there are lots of materials that can be used as resources.

First, take a closer look at what's around you. Many items have recycling marks. If find a recycle mark, please check what it is and how to recycle it.

By trying not to buy things that become garbage and separating garbage into resources, we not only reduce the amount of garbage but also reduce the burden on the environment, leading to the creation of a sustainable society that will be passed on to the next generation.

### ■ Components of Burned Garbage in 2021







# Garbage Collection Days しゅうじゅうび ごみの収集日

↓ Attention ↓  
Changed Collection Day!

| Area   | Burnable              | Plastic Resources | Metallic Resources   | Ceramics and Glass                                     |
|--|-----------------------|-------------------|--|--|
| Morowa <small>もろわ 諸輪</small>                                   | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Wago <small>わご 和合</small>                                      | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Morowa Ju-taku <small>もろわじゅうたく 諸輪住宅</small>                    | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Kitayama dai <small>きたやまだい 北山台</small>                         | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Shirotsuchi <small>しろつち 白土</small>                             | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Nishi Shirotsuchi <small>にししろつち 西白土</small>                    | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Hyogo <small>ひょうご 兵庫</small>                                   | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Mitsuike <small>みついけ 三ツ池</small>                               | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Shimizu <small>しみず 清水</small>                                  | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Hojimoto <small>ほうじもと 傍本</small>                               | Tuesdays and Fridays  | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays<br>1st and 3rd Wednesdays<br>(Part of the area) | 3rd Wednesdays<br>4th Wednesdays<br>(Part of the area) |
| Wagogaoka <small>わごうがおか 和合ヶ丘</small>                           | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Shiratori, Oshikusa danchi <small>しらとり/おしくさだんち 白鳥/押草団地</small> | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Mitake <small>みたけ 御岳</small>                                   | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 1st and 3rd Wednesdays   | 4th Wednesdays   |
| Yufukuji <small>ゆふくじ 祐福寺</small>                               | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Heta <small>へた 部田</small>                                      | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |
| Harukidai <small>はるきだい 春木台</small>                             | Mondays and Thursdays | Every Wednesdays  | 2nd and 4th Wednesdays   | 3rd Wednesdays   |

※The "1st and the 3rd Wednesdays" for Metallic Resources and the "4th Wednesdays" for Ceramics and Glass apply to the **area on the north-east of Haruki River**.

※"Plastic resources" are collected on the same day as "Metallic Resources" and "Ceramics and Glass," but the collection vehicles are different, so even if there are bags left, the collection may have already been completed. Please be sure to put out your items by 8 a.m. on the day of collection.



株式会社 東郷製作所

[本社・工場] 〒470-0162 愛知県東郷町大字春木字笠池1番地 | ISO14001認証取得 ISO/TS16949認証取得  
電話 (0561) 38-1111 FAX (0561) 38-5335 | <https://www.togoh.co.jp>

リノベーション・リフォーム・新築



0120-14-1793 つく・く・口をCRAFTする  
愛知県東郷町春木野淵16-1 [www.jyu-kobo.co.jp](http://www.jyu-kobo.co.jp) 住工房株式会社

～最期まで安心できる生活～

特別養護老人ホーム

エイジトピア諸輪

●ショートステイ ●デイサービス

☎0561-38-6700

愛知県東郷町諸輪字後山60-5

お電話ください。  
お気軽に  
お探しの方へ  
老人ホームを

不動産売却 土地・戸建・マンション のことなら

おかげさまで  
日進市で  
25年!  
ワンダーランド  
ご相談無料! ご査定も無料!

ワンダーランド 株式会社 待 0120-21-2103  
TEL:052-18214 FAX:052-18214  
〒470-0126 日進市赤池町笑ノ手2番地583 火曜・水曜定休 TEL:052-807-1117 FAX:052-807-5558